

CS	Návod k použití	2
HU	Használati útmutató	20
PL	Instrukcja obsługi	39
TR	Kullanma Kılavuzu	58

Myčka nádobí
Mosogatógép
Zmywarka
Bulaşık Makinesi

USER MANUAL

Obsah

Bezpečnostní informace _ _ _ _ _	2	Volba a spuštění mycího programu _ _	12
Ovládací panel _ _ _ _ _	3	Čištění a údržba _ _ _ _ _	13
Mycí programy _ _ _ _ _	5	Co dělat, když... _ _ _ _ _	15
Před prvním použitím _ _ _ _ _	6	Technické údaje _ _ _ _ _	17
Nastavení změkčovače vody _ _ _ _ _	6	Poznámky k ochraně životního prostředí _ _ _ _ _	17
Použití soli do myčky _ _ _ _ _	7	Instalace _ _ _ _ _	17
Použití leštícího prostředku _ _ _ _ _	8	Vodovodní přípojka _ _ _ _ _	18
Vkládání příborů a nádobí _ _ _ _ _	9	Připojení k elektrické síti _ _ _ _ _	19
Použití mycího prostředku _ _ _ _ _	11		
Funkce Multitab _ _ _ _ _	11		

Změny vyhrazeny



Bezpečnostní informace

i Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživatelé musí dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Správné používání

- Spotřebič je určen výlučně k domácímu použití.
- Tento spotřebič používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.
- Do myčky nedávejte žádná rozpouštědla. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nože a další náčiní s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů. Můžete je také položit vodorovně do horního koše.
- Používejte pouze značkové výrobky pro myčky (mycí prostředek, sůl, leštidlo).
- Jestliže otevřete myčku během provozu, může uniknout horká pára. Hrozí nebezpečí popálení.
- Dokud mycí cyklus neskončí, nevytahujte z myčky žádné nádobí.
- Po dokončení mycího programu vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete vodovodní kohoutek.

- Tento spotřebič smí opravovat jen autorizovaný servisní technik. Použijte výhradně originální náhradní díly.
- Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami, mohli byste zranit a poškodit spotřebič. Vždy se obraťte na místní servisní středisko.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce mycího prostředku, protože mycí prostředek může způsobit popálení očí, úst a hrdla.
- Nepijte vodu z myčky. Mohou v ní být zbytky mycího prostředku.
- Když spotřebič nepoužíváte, vždy zavřete dveře, abyste se nezranili a nezakopli o otevřené dveře.
- Na otevřené dveře myčky si neseďte, ani si na ně nestoupejte.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Všechny mycí prostředky uložte na bezpečné místo. Nedovolte dětem, aby se dotýkaly mycích prostředků.
- Jsou-li dveře myčky otevřené, nedovolte dětem, aby se k ní přibližovaly.

Instalace

- Ujistěte se, že se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojujte. Je-li to nutné, obraťte se na dodavatele.
- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly.
- Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný elektrikář.
- Připojení k vodovodní síti smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný instalatér.

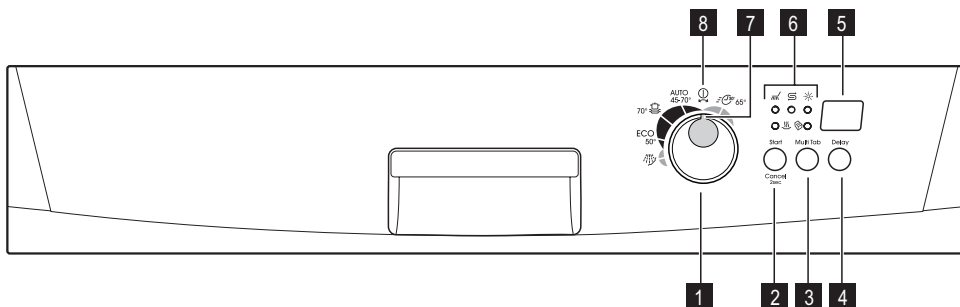
- Změna technických parametrů nebo jakákoliv jiná úprava spotřebiče je zakázaná. Hrozí nebezpečí poranění a poškození spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič:
 - pokud jsou elektrický kabel nebo vodovodní hadice poškozené,
 - pokud jsou ovládací panel, horní pracovní deska nebo podstavec poškozené tak, že je vnitřek spotřebiče volně přístupný.

Obratěte se na místní servisní středisko.

- Žádnou stěnu myčky nesmíte nikdy vrtat, abyste nepoškodili hydraulické a elektrické díly.

⚠ Upozornění Dodržujte přesně pokyny k elektrickým a vodovodním přípojkám.

Ovládací panel







- 1 Volič programu
- 2 Tlačítko Start/Zrušit
- 3 Tlačítko Multitab
- 4 Tlačítko Odložený start
- 5 Digitální displej
- 6 Kontrolky ukazatele
- 7 Ukazatel programů
- 8 Poloha Vypnuť

Kontrolky ukazatele

Fáze mytí



Kontrolka fáze mytí se rozsvítí, jestliže probíhá mycí nebo oplachovací fáze.

Kontrolky ukazatele	
Fáze sušení 	Kontrolka fáze sušení se rozsvítí, jestliže probíhá sušící fáze.
Multitab 	Kontrolka Multitab se rozsvítí, jestliže je funkce Multitab aktivní.
Sůl 1) 	Kontrolka soli se rozsvítí, jestliže je nutné doplnit zásobník na sůl. Řiďte se pokyny v části "Použití soli do myčky". Po doplnění zásobníku může kontrolka soli ještě několik hodin svítit. Na provoz myčky to nemá nežádoucí vliv.
Leštidlo 1) 	Kontrolka leštidla se rozsvítí, jestliže je nutné doplnit leštidlo. Řiďte se pokyny v části "Použití leštidla".

1) Kontrolky soli a leštidla se v průběhu mycího programu nikdy nerozsvítí, i když jsou zásobníky na sůl a/nebo leštidlo prázdné.

Volič programu

- Zapnutí spotřebiče nebo nastavení mycího programu se provádí otočením voliče programu doprava nebo doleva. Ukazatel programu na voliči programů musí odpovídat požadovanému mycímu programu uvedenému na ovládacím panelu. Pokud ukazatel programu souhlasí s mycím programem, na digitálním displeji se zobrazí délka programu. Pokud ukazatel programů nesouhlasí s mycím programem, na digitálním displeji se zobrazí dvě pomlčky.
- Chcete-li myčku vypnout, otočte voličem programu tak, aby ukazatel programu odpovídal ukazateli vypnutí.

Volič programu použijte pro tyto postupy:

- Nastavení změkčovače vody. Řiďte se pokyny v části "Nastavení změkčovače vody".
- Vypnutí/zapnutí dávkovače leštidla: Řiďte se částí "Funkce Multitab".

Tlačítko Start/Zrušit

Tlačítko Start/Zrušit/ použijte pro tyto postupy:

- Spuštění mycího programu. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu".
- Zrušení probíhajícího mycího programu. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu".

- Nastavení změkčovače vody. Řiďte se pokyny v části "Nastavení změkčovače vody".
- Vypnutí/zapnutí dávkovače leštidla: Řiďte se pokyny v části "Funkce Multitab".

Tlačítko Multitab

Stiskněte toto tlačítko k zapnutí funkce Multitab. Řiďte se pokyny v části "Funkce Multitab".

Tlačítko Odložený start

Stiskněte tlačítko Odložený start k odložení mycího programu od 1 do 19 hodin. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu".

Digitální displej

Na displeji se objeví:

- Nastavený stupeň změkčovače vody.
- Zapnutí/vypnutí dávkovače leštidla (pouze tehdy, je-li funkce Multitab zapnutá).
- Délka programu.
- Čas zbývající do konce programu.
- Konec mycího programu; na digitálním displeji se objeví nula.
- Počet hodin odloženého startu.
- Poruchové kódy.

Režim nastavení

Spotřebič je v režimu nastavení, když:

- Jedna nebo více kontrolky fází svítí.

- Na digitálním displeji bliká délka programu.

Spotřebič musí být v režimu nastavení při následujících postupech:

- Nastavení mycího programu.
- Nastavení změkčovače vody.
- Vypnutí/zapnutí dávkovače leštidla.




Spotřebič není v režimu nastavení, když:

- Jedna nebo více kontrolky fází svítí.
- Délka programu neblinká.

V této situaci zrušte program k návratu do režimu nastavení. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu":

Mycí programy

Mycí programy




Program a poloha voliče programu	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádobí	Popis programu
AUTO ¹⁾	Jakýkoli	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 45 °C nebo 70 °C 1 nebo 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
	Velmi znečištěné	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 70°C 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
ECO ²⁾	Normálně znečištěné	Nádobí a příbory	Předmytí Hlavní mytí až do 50°C 1 průběžný oplach Závěrečný oplach Sušení
	Jakýkoli	Částečná náplň (k pozdějšímu doplnění během dne).	1 studený oplach (aby se zbytek jídel neslepily dohromady). K tomuto programu není nutné přidávat mycí prostředek.
 ³⁾	Normálně nebo lehce znečištěné	Nádobí a příbory	Hlavní mytí až do 65°C Závěrečný oplach

1) Během automatického mycího programu se stupeň znečištění nádobí zjišťuje podle míry zakalenosti vody. Délka programu, spotřeby vody a energie se mohou změnit. Tyto hodnoty závisí na tom, zda je spotřebič plný úplně nebo jen částečně a na stupni znečištění nádobí. Spotřebič automaticky upraví teplotu vody během hlavního mytí.

2) Testovací program pro zkušební. Údaje z testování najdete v příloženém letáku.

3) Dokonalý denní program určený pro mytí v pouze částečně naplněné myčce. Ideální pro čtyřčlennou rodinu, kdy je potřeba umýt jen nádobí a příbory ze snídaně a večeře.

Údaje o spotřebě

Program	Délka (v minutách) ¹⁾	Energie (v kWh)	Voda (v litrech)
AUTO	-	1,1-1,7	11-22
	-	1,6-1,8	22-24
ECO	-	1,0-1,1	13-15
	-	0,1	4
	-	0,9	9

1) Na digitálním displeji se zobrazuje délka mycího programu.

i Tyto hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání napětí v síti a na množství nádobí.

Před prvním použitím

Řiďte se zvláštními pokyny pro každý krok postupu:

1. Zkontrolujte, zda nastavení změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody v místě bydliště. Je-li to nutné, změkčovač vody seřídíte.
2. Naplňte zásobník na sůl solí pro myčky.
3. Naplňte dávkovač leštidla lešticím prostředkem.
4. Vložte do myčky nádobí a příbory.

5. Nastavte správný mycí program pro daný druh nádobí a stupeň znečištění.
6. Naplňte dávkovač mycího prostředku správným množstvím mycího prostředku.
7. Spusťte mycí program.

i Použijete-li kombinované mycí tablety (3 v 1, 4 v 1, 5 v 1 apod.), řiďte se pokyny v části "Funkce Multitab".

Nastavení změkčovače vody

Změkčovač vody slouží k odstranění minerálů a solí z přiváděné vody. Minerály a soli totiž mohou mít nežádoucí účinky na provoz myčky.

Tvrdoost vody se označuje v těchto ekvivalentních stupních tvrdosti:

- Německé stupně (°dH),
- Francouzské stupně (°TH),

- mmol/l (milimol na liter - mezinárodní jednotka pro tvrdost vody),

- Clarkovy stupně.

Seřídte změkčovač vody na základě tvrdosti vody v bytě. V případě potřeby se obraťte na místní vodárenský podnik.

Tvrdoost vody				Nastavení tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarkovy stupně	ručně	elektronicky
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9

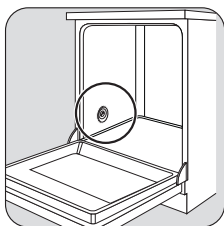
Tvrdość vody				Nastavení tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarkovy stupně	ručně	elektronicky
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Není třeba používat sůl.

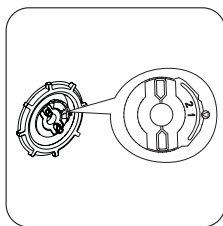
i Změkčovač vody nastavte ručně a elektronicky.

Ruční nastavení

Myčka byla ve výrobě nastavena do polohy 2.



1



2

Nastavte přepínač do polohy 1 nebo 2.

Elektronické seřizení

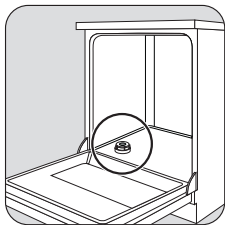
Změkčovač vody byl ve výrobě nastaven do polohy 5.

Použití soli do myčky

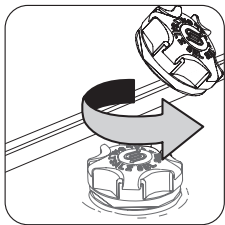
! **Pozor** Používejte pouze sůl pro myčky. Všechny ostatní druhy soli, které nejsou určeny do myčky, poškozují změkčovací zařízení.

i Spotřebič musí být vypnutý.

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit. Otočte voličem programu směrem doleva, až bude ukazatel programu odpovídat prvnímu mycímu programu na ovládacím panelu.
2. Jakmile se na digitálním displeji zobrazí stávající nastavení, uvolněte tlačítko Start/Zrušit.
Příklady:
– stupeň 5 = *5 L*
– stupeň 10 = *10 L*
3. Stisknutím tlačítka Start/Zrušit zvýšíte nastavení změkčovače. Nastavení stupně tvrdosti vody se zvýší každým stisknutím tlačítka.
4. Chcete-li nastavení uložit, otočte voličem programu do polohy Vypnuto.



1



2

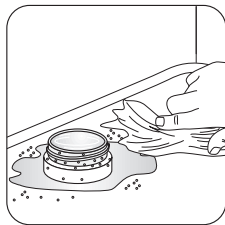


3

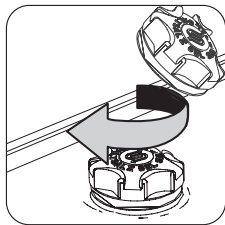


4

Naplňte zásobník na sůl 1 litrem vody (pouze při prvním použití).



5



6

i Při doplňování zásobníku na sůl přeteče voda, to je normální jev.

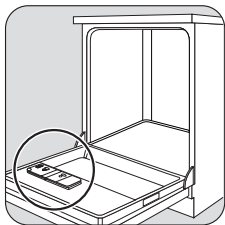
i Vždy zkontrolujte, zda se sůl nerozsypla mimo zásobník. Sůl, která chvíli zůstane na dně vany může vanu proděravět. Doporučujeme proto po doplnění soli ihned spustit mycí program. Tím se zabrání korozivním účinkům soli.

Když nastavíte elektronicky změkčovač vody na stupeň 1, kontrolka množství soli nezůstane svítit.

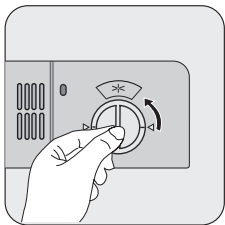
Použití lešticího prostředku

! **Pozor** Používejte pouze značkový lešticí prostředek pro myčky.

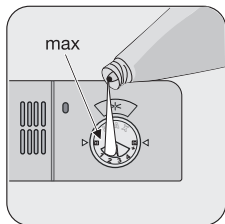
Při doplňování dávkovače leštidla postupujte takto:



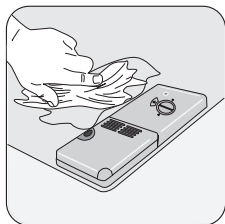
1



2



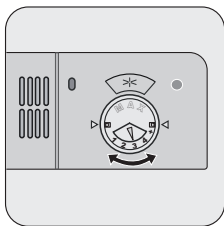
3



4

! **Pozor** Nikdy do dávkovače leštidla nelijte jiné tekutiny (např. čisticí prostředky pro myčky, tekuté mycí prostředky). Hrozí nebezpečí poškození myčky.

Seřízení dávkování leštidla



Dávkovač leštidla myčky byl ve výrobě nastaven do polohy 3.

Možnost zvýšení nebo snížení dávkování najdete v části "Co dělat, když..."

Vkládání příborů a nádobí

Užitečné rady a tipy

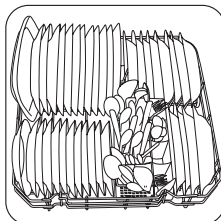
⚠️ Pozor Myčku používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.

Nepoužívejte myčku k mytí předmětů, které nasávají vodu (houby, savé utěrky apod.).

- Před vložením nádobí a příborů do myčky:
 - Z nádobí odstraňte všechny zbytky jídel a nečistoty.
 - Připálené zbytky jídel v nádobách nechte změknout.
- Nádobí a příbory vkládejte do myčky takto:
 - Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
 - Zkontrolujte, zda se v nádobí nebo hlubokém dnu nemůže držet voda.
 - Přesvědčte se, že příbory a nádobí neleží v sobě.
 - Přesvědčte se, že příbory a nádobí nezakrývají jiné kousky.
 - Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
 - Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Na plastovém nádobí a hrcích s nepřilnavým povrchem se mohou držet vodní kapky. Plastové nádobí neschnou tak dobře jako porcelánové a ocelové nádobí.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Přesvědčte se, že se jednotlivé kousky nádobí nehýbou.

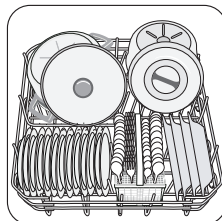
⚠️ Pozor Před spuštěním mycího programu zkontrolujte, zda se ostříhvací ramena mohou volně otáčet.

⚠️ Upozornění Po vložení nebo vyjmutí nádobí vždy zavřete dveře. Otevřené dveře jsou nebezpečné.

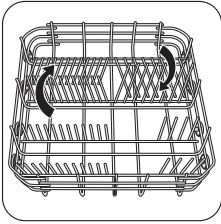


1

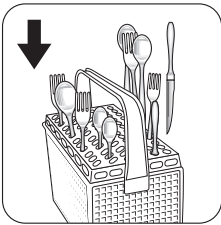
Servírovací podnosy a velké poklice naskládejte po stranách dolního koše.



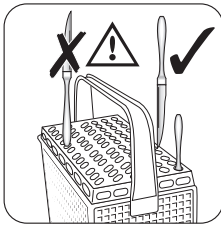
2



3 Řady držáků v dolním koši lze sklopit a získat tak místo k uložení hrnců, pánví a velkých mís.

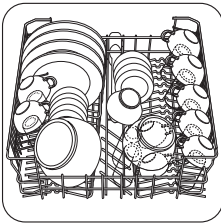


1



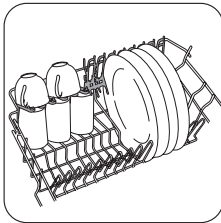
2

i Používejte mřížku na příbory. Pokud velikost příborů neumožňuje použití mřížky, můžete ji snadno odstranit.



1

Nádobí naskládejte tak, aby se voda dostala na všechny jeho části.



2

Při mytí delších kusů vyklopte držáky šálků nahoru.

i Talíře dávejte do zadní části horního koše. Nakloňte je dopředu.

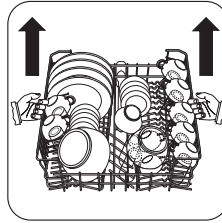
Seřízení výšky horního koše

Jestliže chcete dát do dolního koše velké kusy nádobí, nejprve nastavte horní koš do vyšší polohy.

	Maximální výška nádobí	
	horní koš	dolní koš
Vyšší poloha	20 cm	31 cm
Nižší poloha	24 cm	27 cm

Při posunu horního koše do vyšší nebo nižší polohy:

1. Vytáhněte koš až na doraz.
2. Opatrně zvedněte obě strany nahoru, až se mechanismus zachytí a koš je ve stabilní poloze.



1

Při posunu horního koše do vyšší nebo nižší polohy:

1. Vytáhněte koš až na doraz.
2. Opatrně zvedněte obě strany nahoru.
3. Podržte mechanismus a nechte ho pomalu klesnout dolů.

! Pozor

- Nezdvihejte, ani nespouštějte koš pouze na jedné straně.
- Jestliže je koš ve vyšší poloze, nedávejte šálky na držáky na šálky.

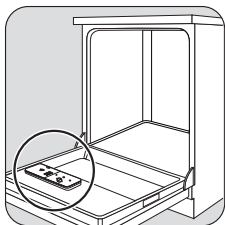
Použití mycího prostředku

i Používejte jen mycí prostředky (prášek, tekuté nebo tablety vhodné pro myčky).

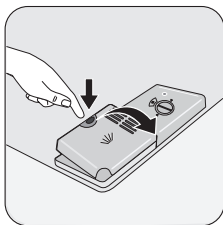
Dodržujte údaje na obalu:

- dávkování doporučené výrobcem,
- pokyny k uchování.

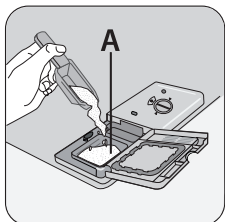
☹ Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné, abyste neznečišťovali životní prostředí.



1

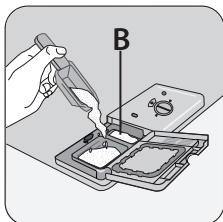


2



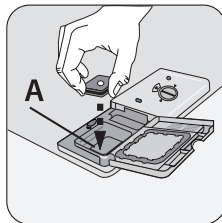
3

Naplňte dávkovač mycího prostředku (A) mycím prostředkem.

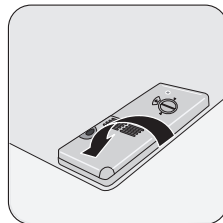


4

U programu s předmytím přidejte další mycí prostředek i do přihrádky pro předmytí (B).



5



6

i Různé značky mycího prostředku se rozpouštějí v různou dobu. Některé mycí tablety nemají proto při krátkých mycích programech nejlepší výsledky mytí. Nastavte proto při použití mycích tablet dlouhé mycí programy, které zajišťují úplné odstranění zbytků prostředku.

Funkce Multitab

Funkce Multitab je určena pro kombinované mycí tablety Multitab.

Tyto tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a změkčovací sůl. Některé druhy tablet mohou obsahovat ještě další přísady.

Přesvědčte se, že jsou mycí tablety vhodné pro místní tvrdost vody. Řiďte se pokyny výrobce.

Když nastavíte funkci Multitab, zůstane nastavená, dokud ji nevypnete.

Funkce Multitab automaticky přeruší tok soli a leštidla. Kontrolka množství leštidla a kontrolka množství soli jsou vypnuté.

Při použití funkce Multitab se délka programu může prodloužit.

i Zapněte nebo vypněte funkci Multitab ještě před spuštěním mycího programu. Funkci Multitab nemůžete zapnout nebo vypnout v průběhu programu. Zrušte mycí program, a pak ho opět nastavte.

Zapnutí funkce Multitab:

- Stiskněte tlačítko Multitab. Kontrolka Multitab se rozsvítí.

Vypnutí funkce Multitab:

- Stiskněte tlačítko Multitab. Kontrolka Multitab zhasne.

i **Jestliže nejste spokojeni s tím, jak je nádobí usušené, doporučujeme:**

1. Naplňte dávkovač leštidla leštícím prostředkem.
 2. Zapnout dávkovač leštidla.
 3. Nastavte dávkování leštidla do polohy 2.
- Dávkovač leštidla můžete zapnout nebo vypnout jen tehdy, když je funkce Multitab zapnutá.

Zapnutí/vypnutí dávkovače leštidla:

i Spotřebič musí být vypnutý.

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit. Otočte voličem programu směrem doleva, až ukazatel programu odpovídá prvnímu mycímu programu na ovládacím panelu.
2. Jakmile se na displeji zobrazí stupeň tvrdosti vody, uvolněte tlačítko Start/Zrušit.

3. Otočte voličem programu směrem doleva, až ukazatel programu odpovídá druhému mycímu programu na ovládacím panelu.
4. Na digitálním displeji se zobrazí stávající nastavení dávkovače leštidla.

<i>0 d</i>	Dávkovač leštidla vypnutý
<i>1 d</i>	Dávkovač leštidla zapnutý

5. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit ke změně nastavení. Na digitálním displeji se zobrazí nové nastavení.
6. Chcete-li nastavení uložit, otočte voličem programu do polohy Vypnuto.

i Chcete-li opět použít normální mycí prostředek:

1. Vypněte funkci Multitab.
2. Doplněte opět zásobník soli a leštidla.
3. Seřídte stupeň tvrdosti vody na nejvyšší stupeň.
4. Spusťte mycí program bez nádobí.
5. Seřídte změkčovač vody na základě tvrdosti vody ve vašem bytě.
6. Seřídte dávkování leštidla.

Volba a spuštění mycího programu


Při spuštění mycího programu postupujte takto:

1. Zavřete dveře.
2. Pootočte voličem programů a nastavte mycí program. Řiďte se pokyny v části "Mycí programy".
 - Kontrolka fáze nebo kontrolky pro mycí program se rozsvítí.
 - Délka mycího programu na digitálním displeji bliká.
3. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit.

- Mycí program se spustí automaticky.
- Jakmile se program spustí, zůstane svítit pouze kontrolka právě probíhající fáze. Doba trvání programu svítí trvalým světlem.

i V průběhu mycího programu nelze změnit program. Zrušení mycího programu.

! **Upozornění** Přerušeni nebo zrušení mycího programu provádějte jen ve velmi nutných případech.

 **Pozor** Dveře otvírejte velmi opatrně. Může uniknout horká pára.

Přerušení mycího programu

Otevřete dveře.

- Program se zastaví.
- Zavřete dveře.
- Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

Zrušení mycího programu


- Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit.
 - Na digitálním displeji bliká doba trvání programu.
 - Jedna nebo více kontrolky fází svítí.
- Mycí program je zrušený.
- Nyní můžete provést následující kroky:
1. Vypněte spotřebič.
 2. Nastavte nový mycí program.
- Před nastavením nového mycího programu naplňte dávkovač mycím prostředkem.


Nastavení a spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte mycí program.
2. Stiskněte tlačítko odloženého startu, až se na displeji zobrazí potřebný počet hodin odložení programu pro mycí program. Na digitálním displeji bliká čas odloženého startu.
3. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit.
 - Začne odpočítávání odloženého startu.
 - Kontrolky fáze mycího programu zhasnou.
 - Čas odloženého startu na digitálním displeji svítí.

Po uplynutí nastaveného času se automaticky spustí mycí program. Kontrolka právě probíhající fáze se rozsvítí.

Čištění a údržba

 **Upozornění** Před čištěním myčky ji musíte nejdříve vypnout.

 Neotvírejte dveře myčky během odpočítávání, aby se nepřerušilo. Když zavřete opět dveře, bude odpočítávání pokračovat od okamžiku přerušení.

Zrušení odloženého startu

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit.
 - Kontrolky fází nebo kontrolka fáze se rozsvítí.
 - Na digitálním displeji se rozsvítí délka mycího programu.
2. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit ke spuštění mycího programu.

Konec mycího programu

Spotřebič vypněte v těchto případech:

- Myčka se automaticky zastavila.
- Na digitálním displeji se objeví nula.
- Kontrolky fází nesvítí.

Před vyjmutím nádobí ponechte dveře na několik minut otevřené, aby se nádobí lépe usušilo.

Nádobí nechte vychladnout, a teprve potom ho vyjměte z myčky. Horké nádobí se snadněji rozbije.

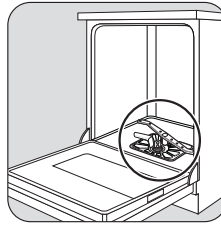
Klidový stav

Jestliže na konci mycího programu spotřebič nevypnete, automaticky přejde do režimu klidového stavu. Klidový stav snižuje spotřebu energie.

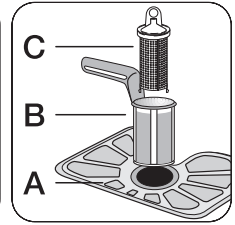
Tři minuty po ukončení programu všechny kontrolky ukazatele zhasnou a na digitálním displeji se zobrazí jedna vodorovná čárka. Stiskněte tlačítko k návratu do režimu ukončení programu.

Čištění filtrů

Důležité Nepoužívejte myčku bez filtrů. Zkontrolujte, zda jsou filtry správně umístěné. Nesprávná instalace filtrů má za následek nedostatečné umytí nádobí a může myčku poškodit.

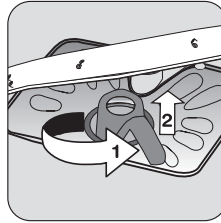


1



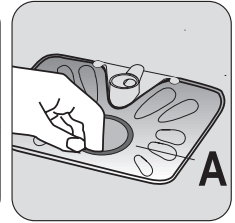
2

Filtry A, B a C důkladně omyjte pod tekoucí vodou.



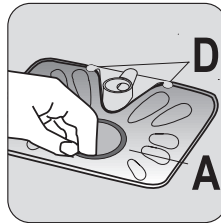
3

Otočte držadlem asi o 1/4 otáčky doleva a vyjměte filtry B a C.



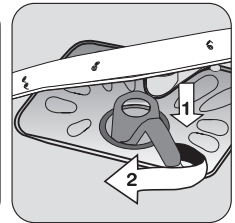
4

Vytáhněte plochý filtr A ze spodní části myčky.



5

Plochý filtr A vložte zpět do dna myčky. Zasuňte ho správně pod dvě úchytky D.



6

Systém filtrů vraťte na místo. Tento systém aktivujete otočením rukojeti doprava, až do cvaknutí.


Důležité Neodstraňujte ostříkovací ramena.

Jestliže se otvory v ostříkovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je párátkem.

Čištění vnějších ploch

Vnější strany spotřebiče a ovládací panel otírejte vlhkým měkkým hadříkem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla (aceton, trichloretylen apod...).

Opatření proti vlivu mrazu


 **Pozor** Nedoporučujeme instalovat spotřebič v místnosti, kde může teplota klesnout pod 0 °C. Výrobce není odpovědný za škody způsobené mrazem.

Pokud to není možné, myčku vyklidíte a zavřete dveře. Odpojte přírodní hadici a vypusťte z ní vodu.

Co dělat, když...

Myčka nezačne mýt nebo se během mytí zastavuje.

Pokud dojde k poruše myčky, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na místní servisní středisko.

 **Pozor** Vypněte myčku a proveďte následující doporučená řešení.

Poruchový kód a porucha	Možná příčina a řešení
<ul style="list-style-type: none"> na digitálním displeji se zobrazí 10 Myčka se neplní vodou	<ul style="list-style-type: none"> Vodovodní kohout je ucpaný nebo zanesený vodním kamenem. Vyčistěte vodovodní kohout. Vodovodní kohout je zavřený. Otevřete vodovodní kohout. Filtr v přírodní hadici je zanesený. Vyčistěte ho. Přírodní hadice není správně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.
<ul style="list-style-type: none"> na digitálním displeji se zobrazí 20 Myčka nevypouští vodu	<ul style="list-style-type: none"> Kolík sifonu je zablokovaný. Vyčistěte kolík sifonu. Vypouštěcí hadice je nesprávně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.
<ul style="list-style-type: none"> na digitálním displeji se zobrazí 30 Aktivace systému proti vyplavení	<ul style="list-style-type: none"> Zavřete vodovodní kohout a obraťte se na místní servisní středisko.

Poruchový kód a porucha	Možná příčina a řešení
Nespustil se program	<ul style="list-style-type: none"> • Dveře spotřebiče nejsou zavřené. Zavřete dveře. • Síťová zástrčka není zasunutá do zásuvky. Zasuňte ji do zásuvky. • Je spálená pojistka v domácí pojistkové skříňce. Vyměňte pojistku. • Je nastavený odložený start. Zrušte Odložený start k okamžitému spuštění programu.

Po kontrole myčku zapněte. Nastavte volič programu na stejný mycí program jako před poruchou.

Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se závada objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.

V případě zobrazení poruchového kódu, který není uvedený v tabulce, zavolejte do místního servisního střediska.

K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje:


- Model (Mod.)
 - Výrobní číslo (PNC)
 - Sériové číslo (SN)
- Najdete je na výrobním štítku.
Napište si potřebné údaje zde:
Označení modelu :
Výrobní číslo :
Sériové číslo :

Nádobí není dobře umyté	
Nádobí není čisté.	<ul style="list-style-type: none"> • Zvolený mycí program není vhodný pro daný druh nádobí a stupeň znečištění. • Nádobí není v koších dobře rozloženo tak, aby se voda dostala na všechny jeho části. • Ostříkovací ramena se nemohou volně otáčet kvůli špatně vloženému nádobí. • Filtry jsou zanesené, nebo nesprávně umístěné. • Příliš málo, nebo vůbec žádný mycí prostředek.
Částečky vodního kamene na nádobí.	<ul style="list-style-type: none"> • Zásobník na sůl je prázdný. • Změkčovač vody není správně nastavený. • Uzávěr zásobníku na sůl není správně zavřený.
Nádobí je vlhké a matné.	<ul style="list-style-type: none"> • Nebylo použito leštidlo. • Dávkovač leštidla je prázdný.
Na nádobí a skle jsou šmouhy, mléčné skvrny nebo modravý potah.	<ul style="list-style-type: none"> • Snižte dávkování leštidla.
Na nádobí a skle jsou zasklé vodní kapky.	<ul style="list-style-type: none"> • Zvyšte dávkování leštidla. • Příčinou může být mycí prostředek.


Technické údaje

Rozměry	Šířka cm	60
	Výška cm	85
	Hloubka cm	61
Elektrické připojení - napětí - celkový výkon - pojistka	Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dveří myčky.	
Tlak přívodu vody	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Kapacita	Jídelní soupravy	12

Poznámky k ochraně životního prostředí


Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny značkami, např. >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál ve vhodném kontejneru ve sběrném dvoře v místě svého bydliště.

 **Upozornění** Chcete-li zlikvidovat myčku, dodržte tento postup:

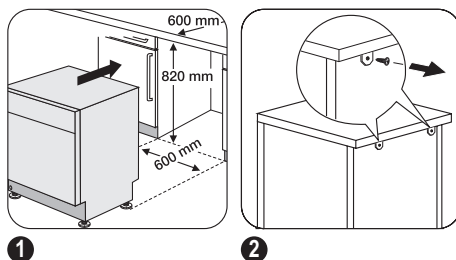
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odřízněte síťový kabel a zlikvidujte ho.
- Odstraňte dvevní západku. Zabráňte tak tomu, aby se děti ve spotřebiči zavřely a ohrožily tak svůj život.

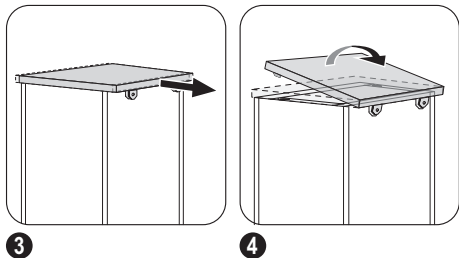
Instalace

 **Upozornění** Při instalaci musí být síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.

Umístění pod pracovní desku

Umístěte spotřebič v blízkosti přívodu vody a odpadu. Chcete-li myčku umístit pod dřez nebo kuchyňskou pracovní desku, odstraňte horní desku myčky. Zkontrolujte, zda rozměry výklenku souhlasí s danými rozměry.





Když se rozhodnete postavit myčku jako samostatně stojící spotřebič, horní desku k ní opět připevněte.

Vodovodní přípojka

Přívodní hadice

Připojte myčku k přívodu horké (max. 60°) nebo studené vody.

Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů, které jsou šetrnější k životnímu prostředí (např. solární či fotovoltaické panely, nebo větrná energie), použijte horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

Přívodní hadici připojte k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem 3/4".

⚠️ Pozor Nepoužívejte hadice ze starého spotřebiče.

Tlak vody musí být v rámci mezních hodnot (viz část "Technické údaje). Průměrný tlak vody v místě vašeho bydliště si zjistíte u místního vodárenského podniku.

Dbejte na to, aby přívodní hadice nebyla nikde přehnutá a není stisknutá nebo někde zachycená.

Přívodní hadici můžete otočit buď doleva nebo doprava podle instalace pomocí pojistné matice. Pojistnou matici dobře utáhněte, aby nedošlo k úniku vody.

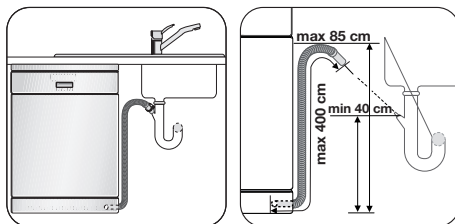
⚠️ Pozor Nepřipojujte hned myčku k novým hadicím, nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány. Nechte vodu na několik minut před připojením přívodní hadice odtéct.

Podstavec u volně stojícího spotřebiče není nastavitelný.

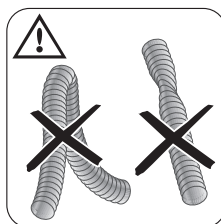
Vyrovnaní myčky

Zkontrolujte, zda je myčka dobře vyrovnaná a dveře jdou správně zavřít. Jestliže je myčka správně vyrovnaná, dveře nikde nedrhnou o strany skříňky. Jestliže se dveře správně nezavírají, uvolněte nebo utáhněte seřizitelné nožičky, dokud není myčka dokonale vyrovnaná.

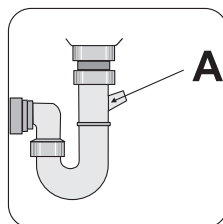
Vypouštěcí hadice



1 Vypouštěcí hadici připojte ke kolíku sifonu.




3




4

Vnitřní průměr nesmí být menší než průměr hadice.

Jestliže připojíte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu otvoru sifonu pod dřezem, je nutné odstranit plastovou membránu (A). Pokud byste membránu neodstranili, zbytky jídel na kolík vypouštěcí hadice zanesly.

 **Pozor** Přesvědčte se, zda jsou vodovodní spojení vodotěsná, aby nedocházelo k prosakování vody.

Připojení k elektrické síti

 **Upozornění** Výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů. Uzemněte myčku v souladu s bezpečnostními pokyny. Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení. Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku odolnou proti nárazu.

Nepoužívejte rozbočovací zástrčky, konektory ani prodlužovací kabely. Hrozí nebezpečí požáru. Nevyměňujte sami síťový kabel. Obratě se na servisní středisko. Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná. Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky tahem za kabel. Vždy zatáhněte za zástrčku.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	20	Multitab funkció	30
Kezelőpanel	21	Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása	31
Mosogatóprogramok	23	Ápolás és tisztítás	32
Az első használat előtt	24	Mit tegyek, ha...	33
A vízlágyító beállítása	24	Műszaki adatok	35
Speciális só használata	26	Környezetvédelmi tudnivalók	36
Az öblítőszer használata	26	Üzembe helyezés	36
Evőeszközök és edények bepakolása	27	Vízhálózatra csatlakoztatás	37
Mosogatószer használata	29	Elektromos csatlakoztatás	37

A változtatások jogát fenntartjuk



Biztonsági információk

i Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

Rendeltetészerű használat

- A készüléket kizárólag háztartási célú használatra tervezték.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen oldószereket a készülékbe. Robbanásveszély.
- A késeket és minden más, szúrós hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, tegye vízszintes helyzetben a felső kosárba.
- Csak mosogatógépekhez való márkás termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszélye!
- Ne vegyen ki edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, és zárja el a vízcsapot.

- A készülékeket kizárólag szakképzett szervizműszerész javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A sérülések és a készülék károsodásának megelőzése érdekében ne javítsa saját maga a készüléket. Mindig forduljon a helyi márkaszervizhez.

Általános biztonság

- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.
- Tartsa be a mosogatószer gyártójától kapott biztonsági utasításokat a szemek, a száj és a torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A mosogatógépből maradványok rakódhatnak le.
- A sérülések megelőzése érdekében, valamint hogy ne botoljon meg a nyitott ajtóban, mindig zárja be az ajtót, amikor nem használja a készüléket.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.

Gyermekbiztonság

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- Minden mosogatószer tartson biztonságos területen. Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáérjenek a mosogatószerhez.
- A gyermekeket tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

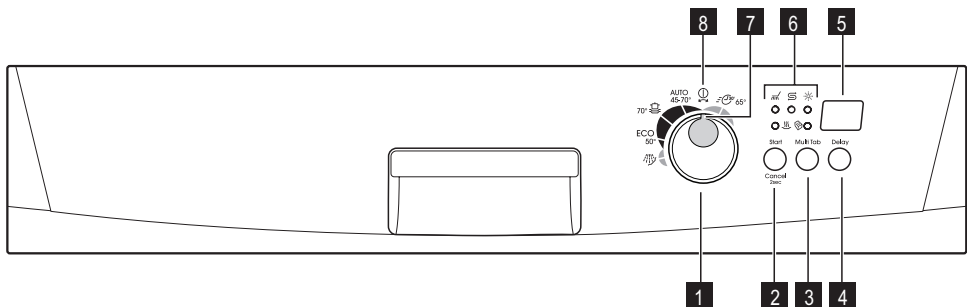
Üzembe helyezés

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az elektromos szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.






- A vízvezeték-szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
- Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.
- Ne használja a készüléket:
 - ha a hálózati kábel vagy a vízcsövek sérültek,
 - vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belső oldala hozzáférhető.
 Forduljon a helyi szervizközpontozhoz.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.

⚠ Vigyázat Gondosan tartsa be az elektromos és vízvezeték-csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat.

Kezelőpanel



- 1 Programválasztó gomb
- 2 Start/Törlés gomb
- 3 Multitab gomb
- 4 Késleltetett indítás gomb
- 5 Digitális kijelző
- 6 Jelzőfények
- 7 Programjelző
- 8 Ki állás

Jelzőfények	
Mosogatási fázis 	A mosogatási fázis jelzőfénye felgyullad, amikor mosogatási fázis vagy az öblítési fázis fut.
Szárítási fázis 	A szárítási fázis jelzőfénye felgyullad, amikor a szárítási fázis fut.
Multitab 	A multitab jelzőfény felgyullad, amikor multitab funkció aktív.
Só ¹⁾ 	A só jelzőfény felgyullad, amikor fel kell tölteni a sótartályt. Lásd a "Speciális só használata" c. fejezetet. Mután feltöltötte a sótartályt, a só jelzőfény néhány óráig még tovább világít. Ez nincs semmilyen nem kívánatos hatással a készülék működésére.
Öblítőszer ¹⁾ 	Az öblítőszer jelzőfény felgyullad, amikor fel kell tölteni az öblítőszeret. Lásd az "Öblítőszer használata" c. fejezetet.

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer-adagoló üres, a megfelelő jelzőfények nem gyulladnak fel, amíg a mosogatóprogram üzemel.

Programválasztó gomb

- A készülék bekapcsolásához vagy egy mosogatóprogram beállításához forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellenkező irányban. A programgombon lévő programjelzőnek egyeznie kell a kezelőpanelen lévő mosogatóprogramok egyikével. Ha a programjelző egy mosogatóprogramra mutat, a digitális kijelzőn megjelenik a program időtartama. Ha a programjelző egy nem mutat mosogatóprogramra, a digitális kijelzőn két vízszintes sáv látható.

- A készülék kikapcsolásához forgassa el a programválasztó gombot addig, amíg a programjelző a ki jelzésre nem mutat.

A programválasztó gombot a következő műveletekre használja:

- A vízlágyító beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása. Lapozza fel a "Multitab funkció" c. fejezetet.

Start/Törlés gomb

A start/törlés gombot a következő műveletekre használja:

- Mosogatóprogram indítása. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.
- Egy folyamatban lévő mosogatóprogram törlése. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.
- A vízlágyító szintjének beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.

Multitab gomb

Nyomja meg ezt a gombot a multitab funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.

Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot a mosogatóprogram indításának 1 és 19 óra közötti időtartammal való késleltetéséhez.

Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

Digitális kijelző

A kijelző a következőket mutatja:

- A vízlágyító beállított szintje.

- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/ki-
kapcsolása (csak, ha a multitalab funkció be-
van kapcsolva),
- Program időtartama.
- A program végéig hátralévő idő.
- A mosogatóprogram végén a digitális ki-
jelzőn egy nulla jelenik meg.
- Az órák száma a késleltetett indítás során.
- Hibakódok.

Beállítási üzemmód

A készüléknek beállítási módban van, ami-
kor:

- Egy vagy több fázisjelzőfény világít.
- A program időtartama villog a digitális ki-
jelzőn.

A készüléknek beállítási módban kell lennie
a következő műveleteknél:

- Mosogatóprogram beállítása.
- A vízlágyító szintjének beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/ki-
kapcsolása.

A készüléknek nincs beállítási módban, ami-
kor:


- Egy vagy több fázisjelzőfény világít.
- A program időtartama nem villog.

Ilyen esetben törölje a programot a beállítási
üzemmódba való visszatéréshez. Lásd a
"Mosogatóprogram beállítása és elindítása"
c. fejezetet.

Mosogatóprogramok



Mosogatóprogramok

Program és a programvá- lasztó gomb helyzete	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
AUTO ¹⁾	Bármely	Edények, evőesz- közök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 45 °C-on vagy 70 °C-on 1 vagy 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
	Erősen szennyezett	Edények, evőesz- közök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 70 °C-on 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
ECO ²⁾	Normál szennye- zettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás max. 50 °C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
	Bármely	Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap so- rán).	1 hideg öblítés (az ételmarad- ványok rászáradásának meg- előzésére). Nem szükséges mosogató- szer ehhez a programhoz.


Program és a programválasztó gomb helyzete	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
 3)	Mérsékeltlen vagy enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök	Főmosogatás max. 65 °C-on Befejező öblítés

- 1) Az Auto mosogatóprogram során az edények szennyeződésének meghatározása az alapján történik, hogy mennyire zavaros a víz. A program időtartama és a fogyasztási értékek változhatnak. Ez attól függ, hogy a készülék tele van vagy sem, valamint függ az edények szennyezettségének mértékétől. A készülék automatikusan beállítja a víz hőmérsékletét a főmosogatás alatt.
- 2) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatokat lásd a mellékelt külön füzetben.
- 3) Ez egy tökéletes napi program egy nem teljes töltet elmosogatásához. Ideális egy 4 személyes család számára, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.

Fogyasztási értékek

Program	Időtartam (perc) ¹⁾	Energia (kWh)	Víz (liter)
AUTO	-	1,1-1,7	11-22
	-	1,6-1,8	22-24
ECO	-	1,0-1,1	13-15
	-	0,1	4
	-	0,9	9

- 1) A digitális kijelző a program időtartamát mutatja.

 A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az


edények mennyisége módosíthatja ezeket az értékeket.

Az első használat előtt

Az eljárás egyes lépéseire olvassa el a következő utasításokat:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a vízkeménységnek az adott körzetben. Szükség esetén állítsa be a vízlágyítót.
2. Töltse fel a sótartályt speciális sóval.
3. Az öblítőszer-adagolót töltse fel öblítőszerrel.
4. Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a mosogatógépbé.

5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse a helyes mennyiségű mosogatószert a mosogatószer-tartályba.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

 Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ ("3 az 1-ben", "4 az 1-ben", "5 az 1-ben" stb.), lapozza fel a "Multitab funkció" c. fejezetet.

A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja az ásványi anyagokat és sókat a szolgáltatott vízből. Az ásványi

anyagok és sók rossz hatással lehetnek a készülék működésére.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°).
- Francia fok (°TH).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).

- Clarke.

Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.

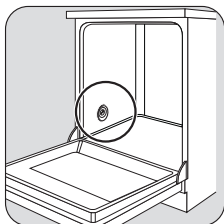
Vízkeménység				Vízkeménységi beállítás	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuálisan	elektronikusan
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 ¹⁾	1 ¹⁾

1) Nem szükséges só használata.

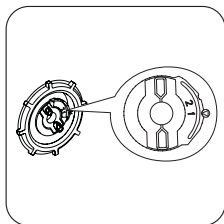
i Manuálisan és elektronikusan kell beállítani a vízlágyítót.

Manuális beállítás

A készülék gyárilag a 2. pozícióba van beállítva.



1



2

Állítsa a kapcsolót 1. vagy 2. állásba.

Elektronikus beállítás

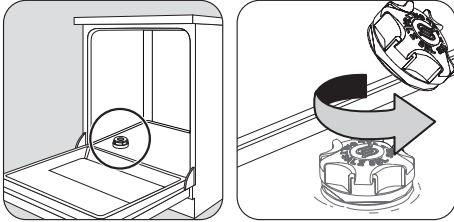
A vízlágyító gyárilag az 5. szintre van beállítva.

i A készüléket ki kell kapcsolni.

1. Tartsa lenyomva a start/törlés gombot. Forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a programjelző meg nem egyezik a kezelőpanelen lévő első mosogatóprogrammal.
2. Engedje fel a start/törlés gombot, amikor a digitális kijelző az aktuális beállítást mutatja.
Példák:
 - 5. szint = *5 L*
 - 10. szint = *10 L*
3. A vízlágyító szintjének módosításához nyomja meg a start/törlés gombot. A gomb minden egyes megnyomásával a szint növekszik.
4. Forgassa a programválasztó gombot ki állásba a művelet mentéséhez.

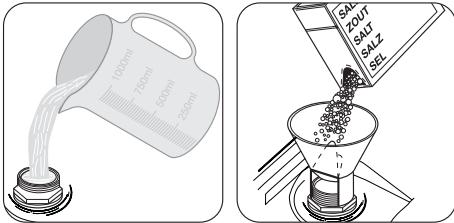
Speciális só használata

Figyelem Csak mosogatógéphez ajánlott speciális sót használjon. A mosogatógépekhez nem alkalmas só típusok használata károsíthatja a tönkreteheti a vízlágyítót.



1

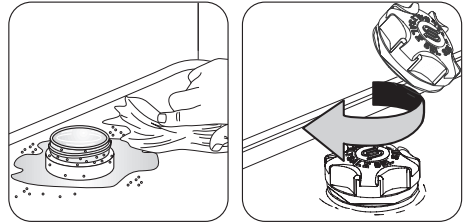
2



3

4

Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első üzemeltetés-nél).



5

6

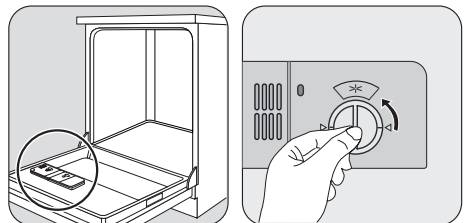
- i** Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.
- i** Ügyeljen arra, hogy ne legyen sószemcsék a sótartályon kívül. A tartályon maradó só egy idő után átmarja a tartályt. Ajánlatos azonnal elindítani egy mosogatóprogramot, miután feltöltötte a sótartályt. Ezzel megelőzi a kiszóródott só miatti korróziót.

Amikor elektronikus módon a vízlágyítót az 1. szintre állítja, a só jelzőfény nem világít tovább.

Az öblítőszer használata

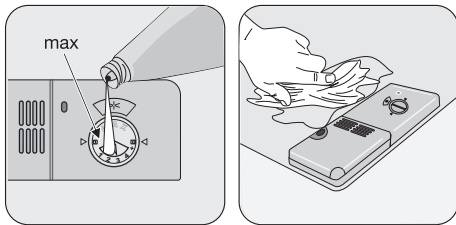
Figyelem Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez:



1

2

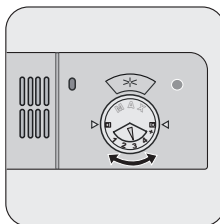


3

4

Figyelem Az öblítőszer-adagolóba ne töltsön más terméket (pl. mosogatógép-tisztítószeret, folyékony mosogatószert). A készülék károsodásának veszélye.

Az öblítőszer-adagolás beállítása



Az öblítőszer beállítótárcsája gyárilag a 3. pozícióba van beállítva. Az adagolás növeléséhez vagy csökkentéséhez lásd a "Mit tegyek, ha..." c. szakaszt.

Evőeszközök és edények bepakolása

Hasznos javaslatok és tanácsok

Figyelem A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edényekhez használja.

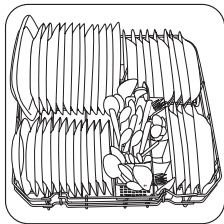
Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek felszívják a vizet (szivacs, konyharuhák stb.).

- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt hajtsa végre ezeket a lépéseket:
 - Távolítsa el minden ételmaradékot és hulladékot.
 - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat.
- Az evőeszközök és edények bepakolása-kor hajtsa végre ezeket a lépéseket:
 - Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
 - Ügyeljen arra, hogy víz ne gyűljön össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.
 - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne legyenek egymásba téve.
 - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne fedjenek el más evőeszközöket és edényeket.

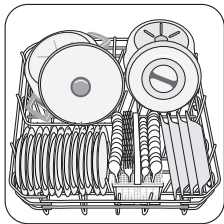
- Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba helyezze.
- A műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradhatnak. A műanyag darabok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyű darabokat a felső kosárba helyezze. Ügyeljen arra, hogy a darabok ne mozogjanak.

Figyelem A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozognak.

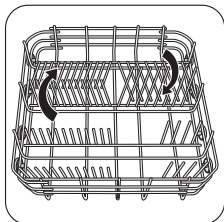
Vigyázat Mindig csukja be az ajtót a be- vagy kipakolás befejezése után. A nyitott ajtó veszélyes lehet.



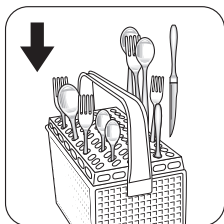
1
A tálalóedényeket és a nagy fedőket az alsó kosár széle körül helyezze el.



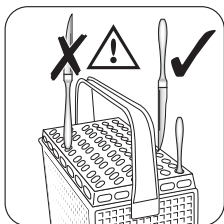
2



3
Az alsó kosárban található akasztósor lefektethető, ami lehetővé teszi lábasok, fazekak és tálak bepakolását.

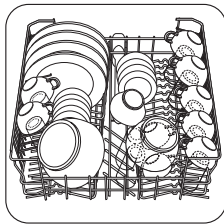


1

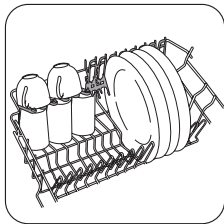


2

i Az evőeszközláda használata. Ha az evőeszközök mérete nem engedi meg az evőeszközláda használatát, távolítsa el.



1
Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.



2
A hosszabb darabokhoz hajtsa fel a pohártartókat.

i A tányérokat a felső kosár hátsó részébe helyezze. Döntse előrefele őket.

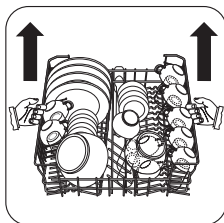
A felső kosár magasságának beállítása

Ha nagyméretű tányérokat pakol az alsó kosárba, először helyezze át a felső kosarat a felső állásba.

Az edények maximális magassága		
	felső kosár	alsó kosár
Felső állás	20 cm	31 cm
Alsó állás	24 cm	27 cm

A felső kosár felső állásba való áthelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ütközésig húzza ki a kosarat.
2. Óvatosan emelje fel a két oldalát, amíg a mechanika enged, és a kosár stabilan áll.



1

A felső kosár alsó állásba való áthelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ütközésig húzza ki a kosarat.
2. Óvatosan emelje a két oldalát felfele.

3. Tartsa a mechanikát, és hagyja lassan lesüllyedjen.

Figyelem

- Ne emelje vagy engedje le a kosarat csak az egyik oldalánál.

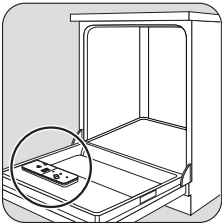
- Ha a kosár felső állásban van, ne tegyen poharakat a pohártartókra.

Mosogatószer használata

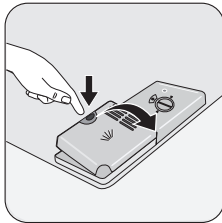
i Csak mosogatógépbem való használatra alkalmas mosogatószereket (por, folyadék vagy tabletták) használjon. Tartsa be a csomagoláson feltüntetett adatokat:

- A gyártó által ajánlott adagolás.
- Tárolási ajánlások.

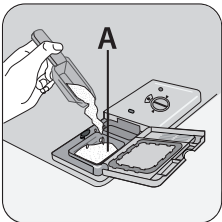
🌿 A környezet védelme érdekében ne használjon a helyes mennyiségnél több mosogatószert.



1

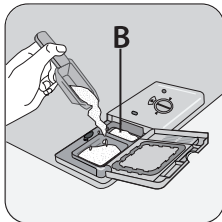


2



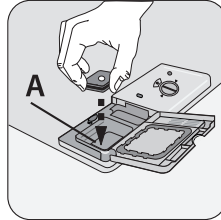
3

Töltse fel mosogatószerezrel a mosogatószer-tartályt (A).

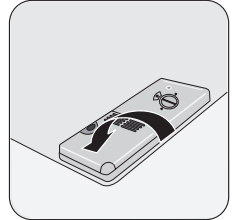


4

Ha előmosogatósi fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, öntse a többi mosogatószert az előmosogatósi mosogatószer-rekeszbe (B).



5



6

i A különböző mosogatószer-márkák különböző idő alatt oldódnak fel. Egyes mosogatószer-tabletták nem nyújtják a legjobb tisztítási eredményeket a rövid mosogatóprogramok alatt. Mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat használjon, hogy a mosogatószer teljesen eltávolításra kerüljön.

Multitab funkció

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettákhoz használható.

Ezek a tabletták vegyszereket tartalmaznak, így mosogatószer, öblítőszer és speciális só. A tabletták egyes típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Ellenőrizze, hogy ezek a tabletták alkalmasak-e a helyi vízkeménységhez. Olvassa el a gyártó utasításait.

Amikor beállítja a multitab funkciót, az mindaddig bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja.

A multitab funkció automatikusan leállítja az öblítőszer és a só betöltését. Az öblítőszer jelzőfény és a só jelzőfény egyaránt inaktív. A multitab funkció használatakor a program időtartama meghosszabbodhat.

i A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki.

A multitab funkciót nem lehet be- vagy kikapcsolni a mosogatóprogram működése közben. Törölje a mosogatóprogramot, majd állítsa be ismét a programot.

A multitab funkció bekapcsolása:

- Nyomja meg a multitab gombot. A multitab jelzőfény felgyullad.

A multitab funkció kikapcsolása:

- Nyomja meg a multitab gombot. A multitab jelzőfény kialszik.

i **Hajtsa végre ezeket a lépéseket, ha a szárítási eredmények nem kielégítőek:**

1. Az öblítőszer-adagolót tölts fel öblítőszerrel.
 2. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.
 3. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.
- Csak olyankor lehet az öblítőszer-adagolót be- vagy kikapcsolni, amikor a multitab funkció be van kapcsolva.

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása:

i A készüléket ki kell kapcsolni.

1. Tartsa lenyomva a start/törlés gombot. Forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a programjelző meg nem egyezik a kezelőpanelen lévő első mosogatóprogrammal.
2. Engedje fel a start/törlés gombot, amikor a kijelző a vízkeménységi szintet mutatja.
3. Forgassa el a programválasztó gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg a programjelző a kezelőpanelen lévő második mosogatóprogramra nem mutat.
4. A digitális kijelző az öblítőszer-adagoló aktuális beállítását mutatja.

<i>0 d</i>	Öblítőszer-adagoló kikapcsolva
<i>1 d</i>	Öblítőszer-adagoló bekapcsolva

5. A beállítás módosításához nyomja meg a start/törlés gombot. A digitális kijelző az új beállítást mutatja.
6. Forgassa a programválasztó gombot kiállításba a művelet mentéséhez.


i Ismét normál mosogatószer használathoz:


1. Kapcsolja ki a multitab funkciót.
2. Tölts fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre.
4. Hajtson végre egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
6. Állítsa be az öblítőszer adagolását.


Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a mosogatóprogram beállításához és elindításához:

1. Zárja be az ajtót.
2. Forgassa el a programválasztó gombot a mosogatóprogram beállításához. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.
 - A mosogatóprogramban szereplő fázisjelzőfény vagy fázisjelzőfények felgyullad(nak).
 - A program időtartama villog a digitális kijelzőn.
3. Nyomja be a start/törlés gombot.
 - A mosogatóprogram automatikusan elindul.
 - Amikor a program elindul, csak a folyamatban lévő fázis jelzőfénye világít. A program időtartama folyamatos fénnel világít.

 Amikor a mosogatóprogram fut, nem lehet módosítani a programot. Törölje a mosogatóprogramot.

 **Vigyázat** Csak szükség esetén szakítsa meg vagy törölje a mosogatóprogramot.

 **Figyelem** Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz csaphat ki.

Mosogatóprogram megszakítása

Nyissa ki az ajtót.

- Leáll a program.
- Zárja be az ajtót.
- A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Mosogatóprogram törlése


- Tartsa lenyomva a start/törlés gombot.
 - A digitális kijelzőn a program időtartama villog.
 - Egy vagy több fázisjelzőfény világít. A mosogatóprogram törlésre került. Ekkor a következő lépéseket hajthatja végre:
 1. Kapcsolja ki a készüléket.
 2. Állítson be egy új mosogatóprogramot.

Töltse fel mosogatószerrel a mosogatószer-tartályt, mielőtt beállít egy új mosogatóprogramot.

Mosogatóprogram beállítása és elindítása késleltetett indítással

1. Állítson be egy mosogatóprogramot.
2. Nyomja meg a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram szükséges késleltetett indítását nem mutatja. A késleltetett indítás időtartama villog a digitális kijelzőn.
3. Nyomja be a start/törlés gombot.
 - A késleltetett indítás visszaszámlálása megkezdődik.
 - A mosogatóprogram fázisjelzőfényei kialszanak.
 - A digitális kijelzőn a késleltetett indítás időtartama folyamatos fénnel látható.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul. A folyamatban lévő fázis fázisjelzőfénye felgyullad.

 Ne nyissa ki az ajtót a visszaszámlálás alatt, hogy megelőzze a visszaszámlálás megszakítását. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

A késleltetett indítás törlése

1. Tartsa lenyomva a start/törlés gombot.
 - A fázisjelzőfény vagy fázisjelzőfények felgyullad(nak).
 - A digitális kijelzőn a mosogatóprogram időtartama felgyullad.
2. A mosogatóprogram elindításához nyomja meg a start/törlés gombot.

A mosogatóprogram vége

Kapcsolja ki a készüléket ilyen feltételek mellett:

- A készülék automatikusan leáll.
- A digitális kijelzőn egy nulla jelenik meg.
- A fázisok jelzőfényei kialszanak.

A jobb szárítási eredmények érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót néhány percig, mielőtt kipakolja az edényeket.

Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

Készüléti mód

Ha nem kapcsolja ki a készüléket a mosogatóprogram befejezésekor, a készülék auto-

matikusan készenléti üzemmódba lép. A készenléti üzemmód csökkenti az energiafogyasztást.

Három perccel a program vége után az ös-sze jelzőfény kialszik, és a digitális kijelzőn egy vízszintes csík látható.

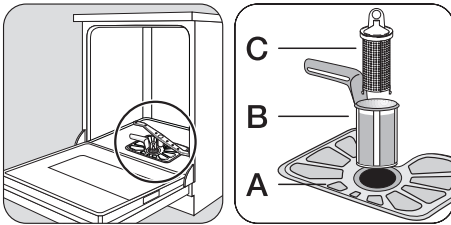
Nyomjon meg egy gombot a program végi üzemmódba való visszatéréshez.

Ápolás és tisztítás

⚠ Vigyázat Kapcsolja ki a készüléket tisztítás előtt.

A szűrők tisztítása

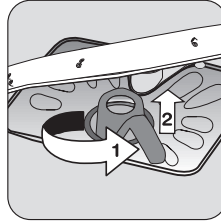
Fontos Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A nem megfelelő beszerelés nem kielégítő mosogatási eredményeket és a készülék sérülését okozhatja.



1

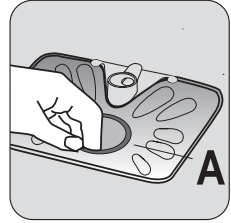
2

Az A, B és C szűrőt alaposan tisztítsa meg folyó víz alatt.



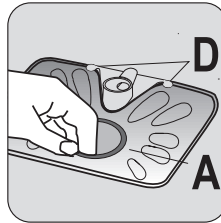
3

A B és C szűrő eltávolításához fordassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba 1/4 fordulattal.



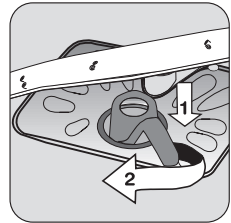
4

Vegye ki az A jelű lapos szűrőt a készülék aljából.



5

Tegye vissza a lapos szűrőt (A) a készülék aljába. Helyezze be a lapos szűrőt megfelelően a két vezetőelem (D) alá.



6

Tegye a szűrőrendszert a helyére. A szűrőrendszer retheszeléséhez fordassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattan.


Fontos Ne távolítsa el a szűrőkarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét fogpiszkálóval távolítsa el.

Külső tisztítás

A készülék és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Csak semleges mosogatószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot vagy oldószereket (acetont, triklóretilént stb.).

Fagyveszély

 **Figyelem** Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen ahol a


hőmérséklet 0 °C alatt van. A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Ha nem lehetséges, ürítse ki a készüléket, és csukja be az ajtaját. Válassza le a befolyócsövet, és távolítsa el a vizet a befolyócsőből.

Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpont-hoz.

 **Figyelem** Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elvégezné az alább javasolt hibaelhárítási lépéseket.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> a digitális kijelzőn 10 látható A mosogatógép nem tölt be vizet 	<ul style="list-style-type: none"> A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot. A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot. Eltömődött a befolyócső szűrője. Tisztítsa meg a szűrőt. A befolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
<ul style="list-style-type: none"> a digitális kijelzőn 20 látható A mosogatógép nem üríti ki a vizet 	<ul style="list-style-type: none"> A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont. A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
<ul style="list-style-type: none"> a digitális kijelzőn 30 látható A kiömlésgátló eszköz üzemel 	<ul style="list-style-type: none"> Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközpont-hoz.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
A program nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék ajtaja nincs becsukva. Zárja be az ajtót. • A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva. Csatlakoztassa a hálózathoz. • A biztosíték kiegészítve az otthoni biztosítéktáblán. Cserélje ki a biztosítékot. • Késleltetett indítás van beállítva. Törölje a késleltetett indítást a program azonnali elindításához.

Az ellenőrzés után kapcsolja ki a készüléket. Állítsa a gombot ugyanarra a mosogatóprogramra, mint a meghibásodás előtt.

A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a márkaszervizhez.

Ha a kijelzőn a táblázatban nem ismertetett hibakód látható, forduljon a szervizközpont-hoz.

Ezek az adatok szükségesek a gyors és helyes segítségnyújtáshoz:

• Modell (Mod.)

• Termékszám (PNC)

• Sorozatszám (S.N.)

Ezeket az adatokat lásd az adattáblán.

Írja le ide a szükséges adatokat:

A modell leírása:

Termékszám:

Sorozatszám:

A mosogatás eredménye nem kielégítő	
Az edények nem tiszták	<ul style="list-style-type: none"> • A kiválasztott mosogatóprogram nem alkalmas a töltet és a szennyeződés típusára. • A kosarak helytelenül vannak megtöltve, és így a víz nem tud minden felületet elérni. • A szórókarok nem forognak szabadon a töltet helytelen elrendezése miatt. • A szűrők szennyezettek, vagy nincsenek megfelelően behelyezve. • A mosogatószer mennyisége túl kevés vagy hiányzik.
Vízkö maradványok az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> • A sótartály üres. • A vízlágyító rossz szintre van beállítva. • A sótartály kupakja nincs megfelelően lezárva.
Az edények nedvesek és homályosak	<ul style="list-style-type: none"> • Nem használt öblítőszer. • Az öblítőszer-adagoló üres.
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	<ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.


A mosogatás eredménye nem kielégítő

Vízcseppek száradási nyomai a poharakon és az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét. Lehet, hogy a mosogatószer az oka.
---	--


Műszaki adatok

Gyártó védjegye	ZANUSSI
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	ZDF3020
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	ECO
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,05
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	13
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	231/2860
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	47
Méretetek Szélesség (cm)	60
Magasság munkafelülettel (cm)	85
Max. mélység (cm)	61
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8

Környezetvédelmi tudnivalók


A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.

 **Vigyázat** A készülék hulladékba helyezéséhez következők szerint járjon el:

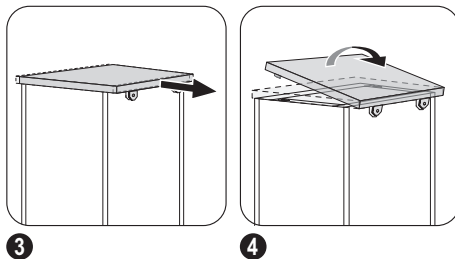
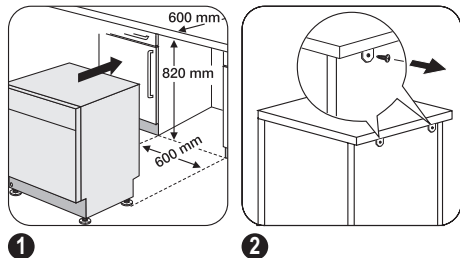
- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt és a hálózati dugaszt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, és veszélyeztessék saját életüket.

Üzembe helyezés

 **Vigyázat** Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés alatt a hálózati dugaszt leválassza a fali aljzatról.

Beépítés munkafelület alá

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el. Távolítsa el a készülék munkafelületét mosogató vagy konyhai munkaput alá történő beszereléshez. Ügyeljen arra, hogy a mélyedés méretei megegyeznek a megadott méretekkel.



Szerelje fel a készülékhez tartozó munkafelületet a készülékre, ha a mosogatógépet szabadon álló készülékként kívánja használni.

A szabadon álló készüléknél a talpzat nem állítható.

A készülék vízszintbe állítása

Ügyeljen arra, hogy készülék az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében vízszintbe legyen állítva. Ha a készülék szintezése helyes, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki-, illetve

becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

Vízhálózatra csatlakoztatás

Befolyócső

A készüléket melegvíz-vezetékhez (max. 60°) vagy hidegvíz-vezetékhez csatlakoztatja.

Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik, amelyek inkább környezetbarátak (pl. a napelemes panelek és a szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmentes vízcsaphoz.

Figyelem Ne használja egy régebbi készülék csatlakozócsövét.

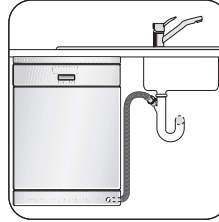
A víznyomásnak a határértékeken belül kell lennie (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet). Győződjön meg arról, hogy a helyi vízmű a körzet átlagos hálózati víznyomását biztosítja-e.

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a befolyócsövön, és hogy a befolyócső nincs összenyomva vagy összegubancolódva.

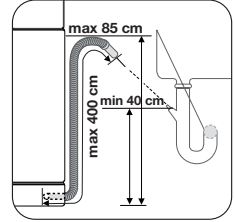
Forgassa el a befolyócsövet a beszerelési igényeknek megfelelően az ellenanya segítségével balra vagy jobbra. Rögzítse megfelelően az ellenanyát a vízszivárgás megelőzése érdekében.

Figyelem Ne csatlakoztasson a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja a vizet folyni néhány percre, és azután csatlakoztassa a befolyócsövet.

Kifolyócső

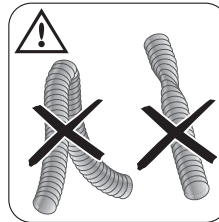


1

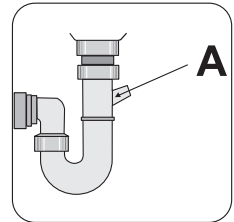


2

Csatlakoztassa a kifolyócsőt a lefolyószifonhoz.



3



4

A belső átmérője nem lehet kisebb a cső átmérőjénél.

Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja el a membránt, az ételmaradék a lefolyószifon eltömődését okozhatja.

Figyelem A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva.

Elektromos csatlakoztatás

Vigyázat A gyártó nem visel felelősséget, ha nem tartja be ezeket a biztonsági óvintézkedéseket. Földelje a készüléket a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően.

Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus egyezik-e helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával.

Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.

Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek!

Ne cserélje ki saját maga a hálózati kábelt.

Forduljon a márkaszervizhez.

Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.

A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt húzza. Mindig a dugaszt húzza.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa _____	39	Wybór i uruchamianie programu zmywania _____	50
Panel sterowania _____	40	Konserwacja i czyszczenie _____	51
Programy zmywania _____	42	Co zrobić, gdy... _____	52
Przed pierwszym użyciem _____	44	Dane techniczne _____	54
Ustawianie zmiękczacza wody _____	44	Ochrona środowiska _____	55
Wsypywanie soli do zmywarki _____	45	Instalacja _____	55
Wlewanie płynu nablyszczającego _____	46	Podłączenie do sieci wodociągowej _____	56
Wkładanie sztućców i naczyń _____	46	Podłączenie do sieci elektrycznej _____	57
Stosowanie detergentu _____	48		
Uniwersalna tabletką do zmywarki _____	49		

Może ulec zmianie bez powiadomienia



Informacje dotyczące bezpieczeństwa

i Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i prawidłowe działanie urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji i obsługi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję przechowywać zawsze razem z urządzeniem, również w razie jego przeniesienia lub odsprzedaży. Użytkownicy muszą w pełni poznać działanie i funkcje ochronne urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.
- Nie używać rozpuszczalników w urządzeniu. Zagrożenie wybuchem.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszyku na sztućce, ostrym końcem skierowanym w dół. Można też układać je w pozycji poziomej w koszu górnym.
- Używać wyłącznie markowych produktów do zmywarek do naczyń (detergent, sól, płyn nablyszczający).
- Po otwarciu drzwi podczas pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary. Ryzyko poparzenia skóry.
- Nie wyjmować naczyń ze zmywarki przed zakończeniem programu mycia.

- Po zakończeniu zmywania wyjąć wtyczkę z gniazdka i zamknąć zawór dopływu wody.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez montera z autoryzowanego serwisu. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nie wymieniać ich samodzielnie, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zawsze kontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem i po uzyskaniu instrukcji od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, dostarczonych przez producentów detergentów, aby uniknąć poparzeń oczu, ust i gardła.
- Nie pić wody ze zmywarki. W zmywarce mogą być obecne pozostałości detergentów.

- Zawsze zamykać drzwi urządzenia, gdy nie jest ono używane, aby uniknąć obrażeń i nie potknąć się o otwarte drzwi.
- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach.

Bezpieczeństwo dzieci

- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez osoby dorosłe. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie dopuścić do kontaktu dzieci z detergentami.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

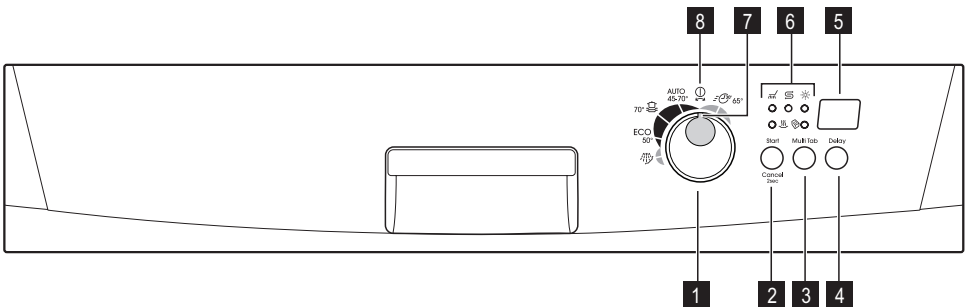
Instalacja

- Upewnić się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w czasie transportu. Nie podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z dostawcą.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.






- Instalację elektryczną powierzyć wykwalifikowanemu i kompetentnemu specjalście.
- Podłączenie wodociągowe i kanalizacyjne powierzyć wykwalifikowanemu i kompetentnemu specjalście.
- Nie zmieniać specyfikacji ani nie modyfikować produktu. Ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia:
 - jeżeli przewód zasilający lub węże wodne są uszkodzone,
 - jeżeli panel sterowania, blat roboczy lub cokolwiek są uszkodzone w sposób dający dostęp do wnętrza urządzenia.
 Skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.

! **Ostrzeżenie!** Dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących połączeń elektryczności oraz wody.

Panel sterowania



- 1 Pokrętko wyboru programów
- 2 Przycisk Start/Anuluj
- 3 Przycisk funkcji Multitab
- 4 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu
- 5 Wyświetlacz cyfrowy
- 6 Kontrolki
- 7 Znacznik programu
- 8 Pozycja WYŁ.

Kontrolki	
Faza zmywania 	Lampka kontrolna fazy zmywania świeci się podczas zmywania oraz płukania.
Faza suszenia 	Lampka kontrolna fazy suszenia świeci się podczas suszenia.
Funkcja Multitab 	Lampka kontrolna Multitab świeci się, gdy uruchomiono funkcję Multitab.
Sól ¹⁾ 	Lampka kontrolna soli włącza się, gdy należy uzupełnić sól. Zapoznać się z rozdziałem "Używanie soli do zmywarek". Po napełnieniu zbiornika lampka kontrolna soli może nadal świecić przez kilka godzin. Nie ma to żadnego negatywnego wpływu na działanie urządzenia.
Płyn nabłyszczający 1) 	Lampka kontrolna płynu nabłyszczającego włącza się, gdy należy uzupełnić płyn nabłyszczający. Zapoznać się z rozdziałem "Używanie płynu nabłyszczającego".

1) Gdy zbiornik soli oraz/lub dozownik płynu nabłyszczającego są puste, ich lampki kontrolne nie świecą się podczas programu zmywania.

Pokrętko wyboru programów

• Aby włączyć urządzenie lub ustawić program mycia, należy obrócić pokrętko wyboru programów zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym. Znacznik programu na pokrętko wyboru programów musi być ustawiony równo z jednym z programów mycia na panelu sterowania. Jeśli znacznik programu zostanie ustawiony równo z programem mycia, na wyświetlaczu cyfrowym zostanie pokazany czas trwania danego programu. Jeśli znacznik programu nie zostanie ustawiony równo z programem mycia, na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlone zostaną dwie poziome linie.

- Aby wyłączyć urządzenie, obracać pokrętko wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się naprzeciw kontrolki Wył.

Pokrętko wyboru programów służy również do wykonywania następujących czynności:

- Do ustawiania zmiękczenia wody. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie zmiękczenia wody".
- Do włączania/wyłączania dozownika płynu nabłyszczającego. Patrz "Funkcja Multitab".

Przycisk Start/Anuluj

Przycisk Start/Anuluj służy do wykonywania następujących czynności:

- Do uruchamiania programu mycia. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie i uruchamianie programu".
- Do anulowania włączonego programu. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie i uruchamianie programu".
- Do ustawiania poziomu zmiękczenia wody. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie zmiękczenia wody".
- Do włączania/wyłączania dozownika płynu nablyszczającego. Zapoznać się z rozdziałem "Funkcja Multitab".

Przycisk Multitab

Ten przycisk służy do włączania/wyłączania funkcji Multitab. Zapoznać się z rozdziałem "Funkcja Multitab".

Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu

Przycisk ten służy do opóźnienia rozpoczęcia programu mycia w zakresie od 1 do 19 godzin. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie i uruchamianie programu".

Wyświetlacz cyfrowy

Na wyświetlaczu widoczne są:

- Ustawiony poziom zmiękczenia wody.
- Włączenie/wyłączenie dozownika płynu nablyszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab).
- Czas trwania programu.

- Czas pozostały do zakończenia programu.
- Zakończenie programu mycia, na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się zero.
- Liczba godzin opóźnienia rozpoczęcia programu.
- Kody usterek.

Tryb ustawiania

Urządzenie jest w trybie ustawiania, gdy:

- Świeci się jedna lub więcej lampek kontrolnych faz programu.
- Na wyświetlaczu cyfrowym miga czas trwania programu.

Tryb ustawiania jest wymagany do wykonania następujących czynności:

- Do ustawiania programu mycia.
- Do ustawiania poziomu zmiękczenia wody.
- Do włączania/wyłączania dozownika płynu nablyszczającego.

Urządzenie nie jest w trybie ustawiania, gdy:

- Świeci się jedna lub więcej lampek kontrolnych faz programu.
- Nie miga czas pozostały do zakończenia programu.

W takim przypadku, aby powrócić do trybu ustawiania, należy anulować program. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie i uruchamianie programu".

Programy zmywania




Programy zmywania

Programy i położenie pokrętki wyboru programów	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
AUTO ¹⁾	Dowolny	Naczynia stołowe, sztuczne, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 45°C lub 70°C 1 lub 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie

Programy i położenie pokrętki wyboru programów	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
	Bardzo zabrudzone	Naczynia stołowe, sztucze, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 70°C 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
ECO ²⁾	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztucze	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 50°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
	Dowolny	Niepełny załadunek (do uzupełnienia w ciągu dnia).	1 płukanie zimną wodą (zapobiega zasychaniu resztek jedzenia). W tym programie nie ma konieczności dodawania detergentu.
	Średnio lub lekko zabrudzone	Naczynia stołowe i sztucze	Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 65°C Płukanie końcowe

- 1) W trakcie programu zmywania "Auto", w oparciu o rozpoznawane zmętnienie wody, określany jest stopień zabrudzenia naczyń. Czas trwania programu oraz zużycie wody i energii mogą się zmienić. Zależy to od tego, czy urządzenie jest w pełni załadowane naczyniami oraz od stopnia zabrudzenia naczyń. W trakcie zmywania zasadniczego urządzenie samoczynnie reguluje temperaturę wody.
- 2) Program testowy dla ośrodków przeprowadzających testy. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.
- 3) Jest to doskonały program do codziennego użytku przy niepełnym załadunku. Idealnie nadaje się dla czteroosobowej rodziny, która zmywa tylko naczynia i sztucze po śniadaniu i obiedzie.

Dane eksploatacyjne

Program	Czas trwania (w minutach) ¹⁾	Zużycie energii (w kWh)	Zużycie wody (w litrach)
AUTO	-	1,1-1,7	11-22
	-	1,6-1,8	22-24
ECO	-	1,0-1,1	13-15
	-	0,1	4
	-	0,9	9

- 1) Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się informacja o długości trwania programu.

i Podane wartości mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury

wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

Przed pierwszym użyciem

Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, wykonując kolejne czynności:

1. Sprawdzić zgodność poziomu zmiękczenia wody z twardością wody doprowadzonej do zmywarki. W razie potrzeby – zmienić ustawienia zmiękczenia wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napełnić odpowiedni dozownik płynem nabłyszczającym.
4. Włożyć naczynia i sztućce do zmywarki.

5. Ustawić program zmywania odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
6. Napełnić dozownik detergentu odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program zmywania.

i W przypadku używania tabletek do zmywarek ("3 w 1", "4 w 1", "5 w 1" itp.) należy zapoznać się z rozdziałem "Funkcja Multitab".

Ustawianie zmiękczacza wody

Zmiękczacze wody usuwa minerały i sole z doprowadzanej wody. Substancje mineralne i sole mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.

Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach:

- Stopnie niemieckie (dH°).
- Stopnie francuskie (°TH).

- mmol/l (milimol na liter – międzynarodowa jednostka twardości wody).

- Stopnie Clarka.

Ustawić zmiękczacze wody zgodnie z twardością wody z lokalnego ujęcia. W razie potrzeby skontaktować się z lokalnym zakładem wodociągowym.

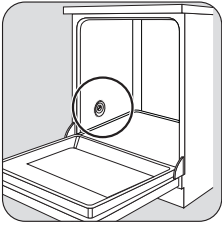
Twardość wody				Ustawienie zmiękczenia wody	
°dH	°TH	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elektroniczne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

1) Nie jest wymagane użycie soli.

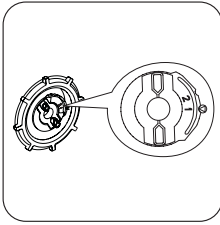
i Zmiękczacze wody należy regulować ręcznie i elektronicznie.

Regulacja ręczna

Ustawieniem fabrycznym urządzenia jest pozycja 2.



1




2

Ustawić przełącznik w położeniu 1 lub 2.


Regulacja elektroniczna

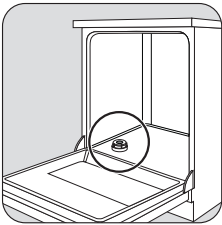
Zmiękcacz wody został fabrycznie ustawiony na poziom 5.

 Urządzenie musi być wyłączone.

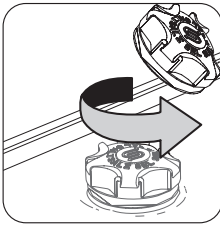
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj. Obrócić pokrętko wyboru programów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż znacznik programu znajdzie się równo z pierwszym programem zaznaczonym na panelu sterowania.
2. Zwolnić przycisk Start/Anuluj, gdy aktualne ustawienie pojawi się na wyświetlaczu cyfrowym.
Przykłady:
– poziom 5 = *5 L*
– poziom 10 = *10 L*
3. Aby zmienić poziom zmiękczenia wody, nacisnąć przycisk Start/Anuluj. Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zwiększenie poziomu.
4. Aby zapamiętać tę operację, obrócić pokrętko wyboru programów do położenia Wył.

Wsypywanie soli do zmywarki

 **Uwaga!** Używać wyłącznie soli do zmywarek. Sól nieprzeznaczona do zmywarek do naczyń wywołuje uszkodzenia zmiękczacza wody.



1



2

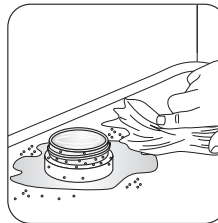


3

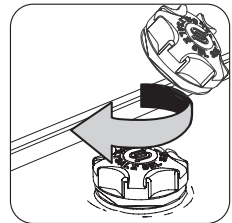


4

Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko za pierwszym razem).



5



6

- i** Podczas napełniania zbiornika solą, wypływa z niego woda - jest to normalne.
- i** Należy zadbać aby poza zbiornikiem na sól nie pozostały żadne ziarna soli. Pozostawienie soli na zbiorniku na jakiś czas może spowodować jego przedziurawienie. Zaleca się uruchomienie programu mycia za-

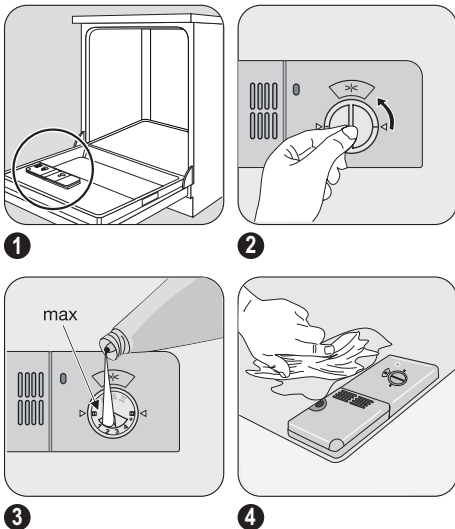
raz po napełnieniu zbiornika soli. Pozwala to zapobiec korozji wywołanej przez rozsypaną sól.

Po elektronicznym ustawieniu zmęszczania wody na poziom 1, lampka kontrolna soli nie będzie włączana.

Wlewanie płynu nabłyszczającego

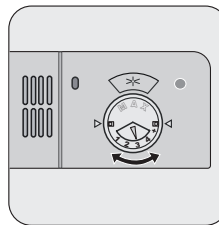
! **Uwaga!** Należy używać wyłącznie markowych płynów nabłyszczających przeznaczonych do zmywarek do naczyń.

Aby napełnić dozownik płynu nabłyszczającego, należy wykonać poniższe czynności:



! **Uwaga!** Nie wlewać do dozownika płynu nabłyszczającego żadnych innych substancji (np. środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia.

Regulacja dozowania płynu nabłyszczającego



Pokręło dozowania płynu nabłyszczającego zostało fabrycznie ustawione w pozycji 3. Aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie, zapoznać się z rozdziałem "Co zrobić, gdy..."

Wkładanie sztućców i naczyń

Przydatne wskazówki i porady

! **Uwaga!** Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia naczyń i sprzętów domowych przeznaczonych do mycia w zmywarce.

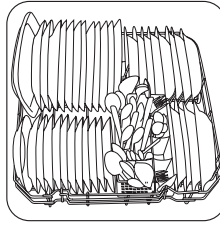
Nie używać urządzenia do czyszczenia przedmiotów pochłaniających wodę (gąbki, odzież domowa itd.).

- Przed włożeniem naczyń i sztućców do zmywarki, wykonać poniższe czynności:
 - Usunąć wszelkie pozostałości jedzenia i resztki.
 - Namoczyć przypalone i wyschnięte resztki jedzenia.

- Podczas wkładania naczyń i sztućców do zmywarki należy przestrzegać poniższych wskazówek:
 - Wydrążone elementy (np. kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
 - Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemniku ani w zagłębieniu podstawy naczynia.
 - Upewnić się, że żadne naczynia ani sztućce nie znajdują się wewnątrz innych.
 - Upewnić się, że naczynia i sztućce nie zakrywają innych.
 - Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
 - Małe elementy umieścić w koszyku na sztućce.
- Elementy plastikowe i miski z powłoką zapobiegającą przywieraniu mogą zatrzymywać krople wody. Elementy plastikowe nie wysychają tak szybko, jak elementy porcelanowe i stalowe.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.

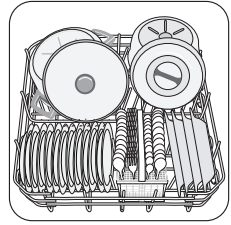
⚠ Uwaga! Przed uruchomieniem programu mycia upewnić się, że ramiona natryskowe mogą się swobodnie obracać.

⚠ Ostrzeżenie! Po załadowaniu lub rozładowaniu urządzenia zawsze zamykać drzwi. Otwarte drzwi mogą być niebezpieczne.

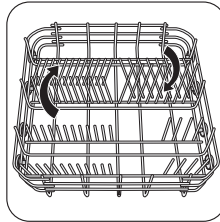


1

Naczynia z serwisu i duże pokrywki układają przy krawędziach dolnego kosza.

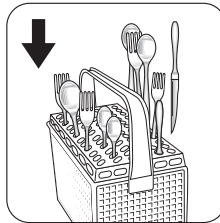


2

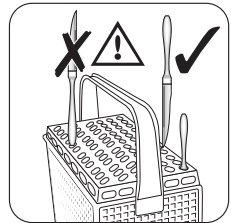


3

Rzędy metalowych krutek podtrzymujących w koszu dolnym można złożyć, aby umożliwić wkładanie garnków, patelni i misek.

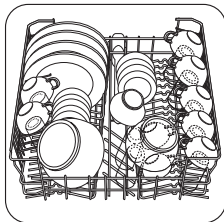


1

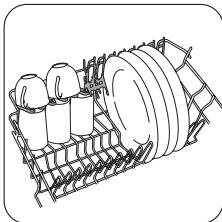


2

i Używać kratki na sztućce. Jeśli wielkość sztućców nie pozwala na zastosowanie kratki na sztućce, należy ją wyjąć.



1 Naczynia rozmieszczać tak, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.



2 W przypadku dłuższych przedmiotów należy złożyć do górnej półki na filiżanki.

i Talerze wkładać w tylnej części górnego kosza. Pochylić je do przodu.

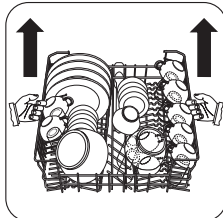
Regulacja wysokości górnego kosza

Aby włożyć większe talerze do dolnego kosza, należy najpierw przełożyć górny kosz do górnego położenia.

Maksymalna wysokość naczyń w		
	koszu górnym	koszu dolnym
Położenie górne	20 cm	31 cm
Położenie dolne	24 cm	27 cm

Aby przełożyć górny kosz do położenia górnego, należy wykonać poniższe czynności:

1. Wyciągnąć kosz do oporu.
2. Ostrożnie unieść dwa boki, aż mechanizm zostanie zablokowany i kosz będzie stabilny.



1

Aby przełożyć górny kosz do położenia dolnego, należy wykonać poniższe czynności:

1. Wyciągnąć kosz do oporu.
2. Ostrożnie unieść dwa boki do góry.
3. Przytrzymując kosz pozwolić, aby powoli opadł w dół.

! **Uwaga!**

- Nie podnosić ani nie opuszczać kosza, trzymając tylko jedną stronę.
- Jeżeli kosz znajduje się w górnym położeniu, nie umieszczać filiżanek na ich półkach.

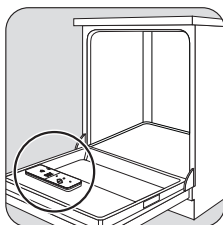
Stosowanie detergentu

i Używać wyłącznie detergentów (proszków, płynów lub tabletek) przeznaczonych do zmywarek do naczyń.

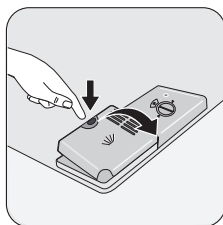
Przestrzegać informacji podanych na opakowaniu:

- Dozowanie zalecane przez producenta.
- Zalecenia dotyczące przechowywania.

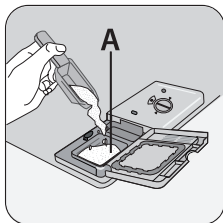
🌿 Aby chronić środowisko, nie używać większej ilości detergentów niż to zalecane.



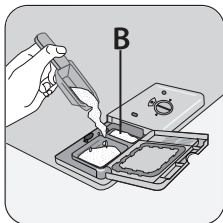
1



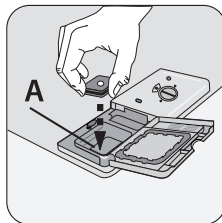
2



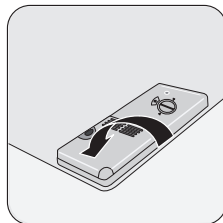
3 Napełnić dozownik (A) detergentem.



4 Jeżeli wybrano program obejmujący mycie wstępne, wsypać dodatkową ilość detergentu do przegródki mycia wstępnego (B).



5 **i** Detergenty różnych producentów rozpuszczają się w różnym czasie. Niektóre tabletki do zmywarek nie zapewniają odpowiednich wyników podczas krótkich programów mycia. Przy używaniu tabletek do zmywarek zaleca się korzystanie z długich programów mycia w celu całkowitego usunięcia detergentu.



6

Uniwersalna tabletki do zmywarki

Funkcja Multitab jest przeznaczona dla złożonych tabletek do zmywarek.

Tabletki takie zawierają w sobie detergent, środek nabłyszczający i sól do zmywarek. Niektóre typy tabletek mogą zawierać również inne środki.

Przed użyciem sprawdzić, czy dane tabletki są odpowiednie do stopnia twardości wody doprowadzanej do zmywarki. Zapoznać się z instrukcjami producenta.

Po włączeniu, funkcja Multitab jest aktywna do momentu jej wyłączenia.

Funkcja Multitab automatycznie zatrzymuje dopływ płynu nabłyszczającego i soli. Kontrolki płynu nabłyszczającego i soli są wyłączone.

W przypadku korzystania z funkcji Multitab, czas trwania programu może się zwiększyć.

i Funkcję Multitab należy włączać i wyłączać przed rozpoczęciem programu mycia.

Funkcji Multitab nie można włączać ani wyłączać w trakcie programu. Najpierw anulować, a następnie ponownie ustawić program.

Włączanie funkcji Multitab:

- Nacisnąć przycisk Multitab. Zapali się kontrolka funkcji Multitab.

Wyłączanie funkcji Multitab:

- Nacisnąć przycisk Multitab. Kontrolka funkcji Multitab zgaśnie.

i **Jeżeli efekty suszenia nie są zadowalające, wykonać poniższe czynności:**

1. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.
2. Włączyć dozownik płynu nabłyszczającego.
3. Ustawić dozowanie płynu nabłyszczającego w pozycji 2.

- Dozownik płynu nabłyszczającego można włączać i wyłączać jedynie przy włączonej funkcji Multitab.

Włączanie/wyłączanie dozownika płynu nabłyszczającego:

i Urządzenie musi być wyłączone.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj. Obrócić pokrętkę wyboru programów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż znacznik programu znajdzie się równo z pierwszym pro-

- gramem zaznaczonym na panelu sterowania.
- Zwolnić przycisk Start/Anuluj, gdy na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się stopień twardości wody.
 - Obrócić pokrętko wyboru programów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż znacznik programu znajdzie się równo z drugim programem zaznaczonym na panelu sterowania.
 - Na wyświetlaczu cyfrowym widoczne jest aktualne ustawienie dozownika płynu nablyszczającego.

<i>0 d</i>	Dozownik płynu nablyszczającego wyłączony
<i>1 d</i>	Dozownik płynu nablyszczającego włączony

- Aby zmienić poziom, należy nacisnąć przycisk Start/Anuluj. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się nowe ustawienie.
- Aby zapamiętać tę operację, obrócić pokrętko wyboru programów do położenia Wył.

i Aby ponownie użyć detergentu w proszku:

- Wyłączyć funkcję Multitab.
- Napełnić zbiornik soli i dozownik płynu nablyszczającego.
- Ustawić najwyższy poziom twardości wody.
- Uruchomić program mycia bez naczyń.
- Ustawić zmiękcacz wody zgodnie z twardością wody z lokalnego ujęcia.
- Wyregulować dozowanie płynu nablyszczającego.

Wybór i uruchamianie programu zmywania

Wykonać poniższe czynności, aby ustawić i uruchomić program mycia:

- Zamknąć drzwi.
- Obrócić pokrętko wyboru programów, aby wybrać program zmywania. Zapoznać się z rozdziałem "Programy zmywania".
 - Włącza się jedna lub więcej lampek kontrolnych faz programu.
 - Na wyświetlaczu zacznie migać czas trwania programu.
- Nacisnąć przycisk Start/Anuluj.
 - Program mycia rozpocznie się automatycznie.
 - Po rozpoczęciu programu świeci się tylko ta z kontrolki przebiegu programu, która dotyczy aktualnej fazy programu. Czas trwania programu będzie świecił się światłem stałym.

i Gdy program jest włączony nie można go zmienić. Należy anulować program mycia.

! **Ostrzeżenie!** Program mycia przerywać lub anulować tylko w razie konieczności.

! **Uwaga!** Ostrożnie otwierając drzwi. Może dojść do uwolnienia gorącej pary.

Przerywanie programu mycia

Otworzyć drzwi.

- Program zostanie zatrzymany.

Zamknąć drzwi.

- Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.


Anulowanie programu mycia

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj.
 - Na wyświetlaczu cyfrowym będzie mięgać czas trwania programu.
 - Świeci się jedna lub więcej lampek kontrolnych faz programu.Program zmywania został anulowany. W tym momencie można wykonać następujące czynności:
 1. Wyłączyć urządzenie.
 2. Ustawić nowy program mycia.Przed ustawieniem nowego programu mycia należy napełnić dozownik detergen-tem.


Ustawianie i uruchamianie programu z opóźnionym rozpoczęciem

1. Ustawić program mycia.
2. Naciskać przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu, aż na wyświetlaczu pojawi się wymagane opóźnienie. Na wyświetlaczu cyfrowym miga czas opóźnienia rozpoczęcia programu.
3. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj.
 - Zacznie się odliczanie czasu opóźnienia rozpoczęcia programu.
 - Zgasną kontrolki przebiegu programu mycia.
 - Czas opóźnienia rozpoczęcia programu będzie świecił się na wyświetlaczu światłem ciągłym.

Po zakończeniu odliczania czasu opóźnienia program mycia rozpocznie się automatycznie i zaświeci się kontrolka aktualnej fazy programu.

-  Nie otwierać drzwi podczas odliczania, ponieważ spowoduje to jego przerwa-

Konserwacja i czyszczenie

-  **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie.

nie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj.
 - Włącza się jedna lub więcej lampek kontrolnych faz programu.
 - Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się czas trwania programu zmywania.
2. Aby rozpocząć program mycia, nacisnąć przycisk Start/Anuluj.

Zakończenie programu mycia

Urządzenie można wyłączyć w następujących warunkach:

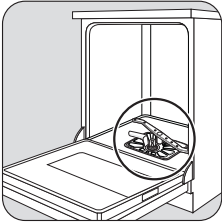
- Urządzenie zatrzymało się automatycznie.
 - Na wyświetlaczu cyfrowym widoczna jest cyfra zero.
 - Zgasną kontrolki przebiegu programu.
- W celu osiągnięcia lepszych wyników suszenia, przed wyjęciem naczyń pozostawić drzwi uchylone na kilka minut. Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.

Tryb czuwania

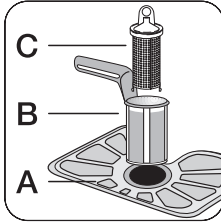
Jeżeli urządzenie nie zostanie wyłączone po zakończeniu programu mycia, automatycznie przechodzi ono w tryb czuwania. Tryb czuwania zmniejsza zużycie energii. Po trzech minutach od zakończenia programu wszystkie kontrolki gasną, a na wyświetlaczu widoczna jest jedna pozioma linia. Wcisnąć dowolny przycisk, aby powrócić do trybu zakończenia programu.

Czyszczenie filtrów

Ważne! Nie używać urządzenia bez filtrów. Upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowolające wyniki mycia oraz uszkodzenie urządzenia.

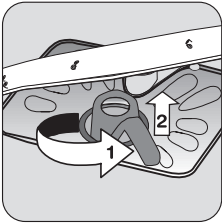


1



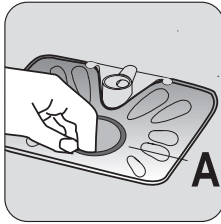
2

Dokładnie wyczyścić filtry A, B i C pod bieżącą wodą.



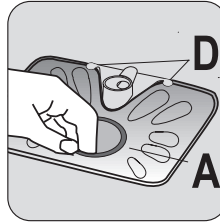
3

Aby wyjąć filtry B i C, obrócić rączkę o około 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



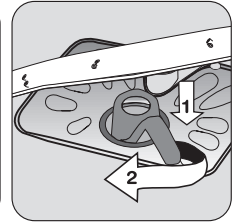
4

Wyjąć płaski filtr A z dna urządzenia.



5

Zamontować filtr płaski A w dnie urządzenia. Zamocować filtr płaski prawidłowo pod dwoma zaczepami D.



6

Umieścić system filtrów na swoim miejscu. Aby zablokować układ, obrócić uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zablokowania.

Ważne! Nie wolno wyjmować ramion spryskujących.

Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy patyczka do koktajlu.

Czyszczenie zewnętrzne

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia i panel sterowania czyścić zwilżoną, miękką szmatką. Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia. Nie używać materiałów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (aceton, trichloroetylen itp.).

Środki ostrożności w przypadku mrozu

⚠ Uwaga! Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wywołane przez mróz.

Jeśli nie ma innej możliwości, opróżnić urządzenie i zamknąć drzwi. Odłączyć wąż doprowadzający wodę i usunąć z niego wodę.

Co zrobić, gdy...

Urządzenie nie uruchamia się lub zatrzymuje się podczas pracy.

W razie wystąpienia problemów, należy najpierw spróbować samodzielnie znaleźć roz-

wiązanie. Jeżeli nie można znaleźć rozwiązania, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym autoryzowanym serwisem.

! **Uwaga!** Wyłączyć urządzenie przed przeprowadzeniem następujących zalecanych działań korygujących.

Kod błędu i nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> Na wyświetlaczu widoczne jest 10 Zmywarka nie napelnia się wodą 	<ul style="list-style-type: none"> Zawór wody jest zablokowany lub zatkany osadem kamienia. Wyczyścić zawór wody. Zamknięty zawór wody. Otworzyć zawór wody. Zablokowany filtr w węźle doprowadzającym wodę. Wyczyścić filtr. Nieprawidłowe połączenie węża doprowadzającego wodę. Wąż może być zagięty lub przygnieciony. Upewnić się, że połączenie jest prawidłowe.
<ul style="list-style-type: none"> Na wyświetlaczu widoczne jest 20 Zmywarka nie odprowadza wody 	<ul style="list-style-type: none"> Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. Wyczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. Nieprawidłowe połączenie węża spustowego. Wąż może być zagięty lub przygnieciony. Upewnić się, że połączenie jest prawidłowe.
<ul style="list-style-type: none"> Na wyświetlaczu widoczne jest 30 Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem 	<ul style="list-style-type: none"> Zamknąć dopływ wody i skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
<ul style="list-style-type: none"> Program nie uruchamia się 	<ul style="list-style-type: none"> Drzwi urządzenia nie są zamknięte. Zamknąć drzwi. Wtyczka przewodu zasilającego nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka. Przepalony bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej. Wymienić bezpiecznik. Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu. Anulować opóźnienie rozpoczęcia programu, aby uruchomić program.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Ustawić pokrętko na tym samym programie zmywania co przed nieprawidłowym działaniem. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany. Jeżeli problem wystąpi ponownie, skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

W razie pojawienia się na wyświetlaczu kodu błędu nieopisanego w tabeli, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Poniższe dane są niezbędne dla serwisu, aby pomoc była szybka i odpowiednia:

- Model (Mod.)
- Numer produktu (PNC)
- Numer seryjny (S.N.)

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.

W tym miejscu można zapisać wymagane dane:

Nazwa modelu:

Numer produktu:


Numer seryjny:

Efekty mycia nie są zadowalające	
Naczynia nie są czyste	<ul style="list-style-type: none"> Wybrano program mycia nieodpowiedni do rodzaju naczyń lub zabrudzenia. Kosze są załadowane nieprawidłowo, przez co woda nie dochodzi do wszystkich powierzchni. Ramiona natryskowe nie obracają się swobodnie w wyniku nieprawidłowego rozmieszczenia naczyń. Zabrudzone lub nieprawidłowo zainstalowane filtry. Zbyt mała ilość lub brak detergentu.
Osad kamienia na naczyniach	<ul style="list-style-type: none"> Pusty zbiornik na sól. Nieprawidłowo Ustawiony poziom zmiękczenia wody. Pokrywka zbiornika na sól nie jest prawidłowo dokręcona.
Naczynia są mokre i matowe	<ul style="list-style-type: none"> Nie użyto płynu nablyszczającego. Dozownik płynu nablyszczającego jest pusty.
Smugi, mętne plamy lub niebieskawa powłoka na szklankach i naczyniach	<ul style="list-style-type: none"> Zmniejszyć dozowanie płynu nablyszczającego.
Wyschnięte ślady kropli wody na szklankach i naczyniach	<ul style="list-style-type: none"> Zwiększyć dozowanie płynu nablyszczającego. Przyczyną może być rodzaj użytego detergentu.


Dane techniczne

Wymiary	Szerokość cm	60
	Wysokość cm	85
	Głębokość cm	61
Przyłącze elektryczne - Napięcie - Moc całkowita - Bezpiecznik	Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi zmywarki.	
Ciśnienie doprowadzanej wody	Wartość minimalna	0,5 bara (0,05 MPa)
	Wartość maksymalna	8 barów (0,8 MPa)
Pojemność	Ilość standardowych nakryć	12

Ochrona środowiska


Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Użyte materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do przetworzenia. Elementy plastikowe można zidentyfikować na podstawie oznaczeń, np. >PE<, >PS< itd. Opakowanie należy wyrzucić do właściwego pojemnika w instytucjach zajmujących się utylizacją odpadów.

 **Ostrzeżenie!** Aby poddać urządzenie utylizacji, wykonać poniższe czynności:

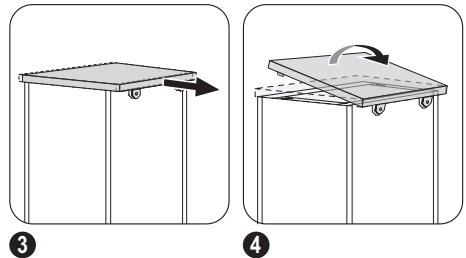
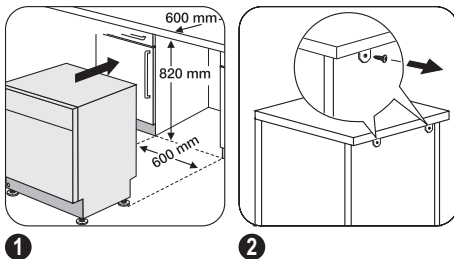
- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Odciąć i usunąć przewód zasilający z wtyczką.
- Usunąć zatrzask drzwi. Zapobiega to zatrzaśnięciu się dzieci wewnątrz urządzenia i zagrożeniu ich życia.

Instalacja

 **Ostrzeżenie!** Upewnij się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.

Zamontowanie pod blatem kuchennym

Ustawić urządzenie w pobliżu dopływu i odpływu wody. Zdjąć blat urządzenia, aby je zainstalować pod zlewem lub pod blatem kuchennym. Należy upewnić się, że wymiary wnęki odpowiadają podanym wymiarom.



Jeśli zmywarka ma być używana jako urządzenie wolnostojące, należy założyć blat roboczy na urządzenie. Cokół w urządzeniach wolnostojących nie podlega regulacji.

Poziomowanie urządzenia

Należy zadbać o wypoziomowanie urządzenia, aby drzwi były szczelne i zamykały się prawidłowo. Jeżeli urządzenie jest prawidłowo wypoziomowane, drzwi nie zahaczają o boki obudowy. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć drzwi, należy wkręcać lub wykręcać regulowane nóżki, aż urządzenie zostanie wypoziomowane.

Podłączenie do sieci wodociągowej

Wąż doprowadzający wodę

Podłączyć urządzenie do wody ciepłej (maks. 60°) lub zimnej.

Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii, które są bardziej przyjazne środowisku (np. kolektory słoneczne, ogniwa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii. Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z zewnętrznym gwintem 3/4".

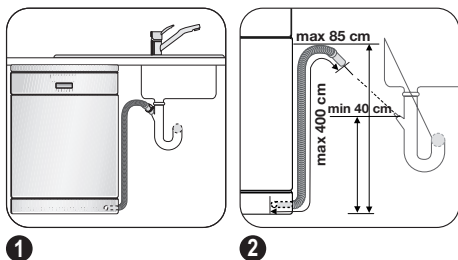
Uwaga! Nie używać wężu połączeniowych ze starych urządzeń.

Ciśnienie wody musi zawierać się w wyznaczonym zakresie (rozdział "Dane techniczne"). Upewnić się, że lokalny zakład wodociągowy zapewnia odpowiednie ciśnienie wody.

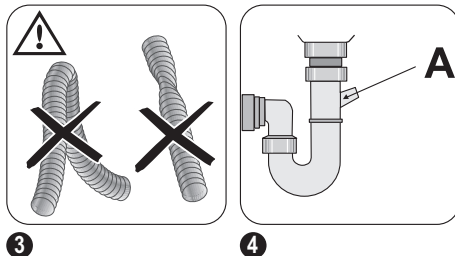
Upewnić się, że wąż doprowadzający wodę nie jest zagięty, przygnieciony ani zaplątany. Poluzować nakrętkę i skierować wąż w lewo lub w prawo odpowiednio do wymagań instalacji. Szczelnie dokręcić nakrętkę, aby zapobiec wyciekom wody.

Uwaga! Nie podłączać urządzenia do rur nowych lub nieużywanych przez długi okres czasu. Wypuszczać wodę przez kilka minut, a następnie podłączyć wąż doprowadzający wodę.

Wąż spustowy



Wąż spustowy podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.




Średnica wewnętrzna nie może być mniejsza niż średnica węża.

Usunąć plastikową membranę (A) przed podłączeniem węża spustowego do syfonu pod zlewem. Jeżeli membrana nie zostanie całkowicie usunięta, gromadzące się resztki jedzenia mogą spowodować powstanie blokad w rozgałęzieniu syfonu.

Uwaga! Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych.

Podłączenie do sieci elektrycznej

 **Ostrzeżenie!** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa. Uziemić urządzenie zgodnie z przepisami bezpieczeństwa. Upewnić się, że napięcie znamionowe i moc podane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem i obciążalnością lokalnej instalacji zasilającej. Używać wyłącznie prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemionym stykiem ochronnym.

Nie używać rozgałęziaczy, łączników ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru. Nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna. Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

İçindekiler

Güvenlik bilgileri _ _ _ _ _	58	Multi-tablet fonksiyonu _ _ _ _ _	68
Kontrol Paneli _ _ _ _ _	59	Bir yıkama programının seçilmesi ve başlatılması _ _ _ _ _	69
Yıkama programları _ _ _ _ _	61	Bakım ve temizlik _ _ _ _ _	70
İlk kez kullanmadan önce _ _ _ _ _	62	Servisi aramadan önce _ _ _ _ _	71
Su yumuşatıcının ayarlanması _ _ _ _ _	63	Teknik veriler _ _ _ _ _	73
Bulaşık makinesi tuzunun kullanımı _ _ _ _ _	64	Çevreyle ilgili bilgiler _ _ _ _ _	73
Parlatıcı bölmenin doldurulması _ _ _ _ _	64	Montaj _ _ _ _ _	73
Çatal-bıçaklar ve tabakların yerleştirilmesi _ _ _ _ _	65	Su bağlantısı _ _ _ _ _	74
Deterjan kullanımı _ _ _ _ _	67	Elektrik ağılantısı _ _ _ _ _	75

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Güvenlik bilgileri

i Kendi güvenliğiniz ve cihazın doğru çalışması için cihazı monte etmeden ve kullanmadan önce, bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Bu kılavuzu saklayınız, cihazı başka bir yere taşıdığınızda veya sattığınızda dahi beraberinde veriniz. Kullanıcılar, cihazın çalışma ve emniyet özelliklerini tam olarak bilmelidir.

Doğru kullanım

- Cihaz, sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihazı sadece bulaşık makinesinde yıkatabilir ev eşyalarını temizlemek için kullanınız.
- Cihaza çözücü maddeler koymayınız. Patlama riski.
- Bıçaklar ve keskin uçlu nesnelerin tümü, sivri uçları aşağı gelecek şekilde çatal-bıçak sepetine konulmalıdır. Bu şekilde koymıyorsanız, yatay bir şekilde üst sepete koyunuz.
- Sadece bulaşık makineleri için uygun ürünleri (deterjan, tuz ve parlatıcı) kullanınız.
- Cihaz çalışmaktayken kapağını açarsanız, sıcak buhar çıkabilir. Yanma tehlikesi.
- Bulaşıkları, yıkama işlemi bitmeden önce bulaşık makinesinden çıkartmayınız.
- Yıkama programı sona erdiğinde, bulaşık makinesinin fişini prizden çekiniz ve su musluğunu kapatınız.

- Bu cihazı sadece yetkili bir servis mühendisi tamir edebilir. Sadece orijinal yedek parçalar kullanınız.
- Yaralanmaları ve cihazın zarar görmesini önlemek için, tamir işlemlerini kendiniz yapmayınız. Daima yerel yetkili servisimizi arayınız.

Genel güvenlik

- Fiziksel, duyuşsal ve mental kapasiteleri düşük veya cihazın kullanımı hakkında deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) bu cihazı kullanmamalıdır. Bu kişiler cihazı, güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin denetimi altında veya cihazın kullanımı hakkında bu kişi tarafından bilgilendirilmek kaydıyla kullanabilir.
- Gözde, ağızda ve boğazda yanıkları önlemek için bulaşık makinesi deterjanı üreticisinin güvenlik talimatlarına riayet ediniz.
- Bulaşık makinesindeki sudan içmeyiniz. Cihazınızda deterjan artıkları kalabilir.
- Yaralanmalardan ve açık kapağa takılmaktan kaçınmak için kullanmadığınızda cihazın kapağını daima kapatınız.
- Açık kapak üzerine oturmayınız veya basmayınız.

Çocuk emniyeti

- Bu cihazı sadece yetişkinler kullanabilir. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için denetim altında tutulmaları gerekir.

- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma riski teşkil eder.
- Tüm deterjanları güvenli bir yere koyunuz. Çocukların deterjanlara dokunmasına izin vermeyiniz.
- Kapağı açıkken, çocukları cihazdan uzak tutunuz.

Montaj

- Cihazın nakliye nedeniyle zarar görmediğinden emin olunuz. Hasarlı bir cihazın fişini prize takmayınız. Gerekli takdirde tedarikçiyi arayınız.
- İlk kez kullanmadan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkartınız.
- Elektriksel kurulumu kalifiye ve uzman bir kişi yapmalıdır.
- Su tesisatının kurulumunu kalifiye ve uzman bir kişi yapmalıdır.

- Bu ürünün özelliklerini değiştirmeyiniz ve ya ürünün modife etmeyiniz. Yaralanma ve cihazın zarar görme riski.

- Şu durumlarda cihazı kullanmayınız:

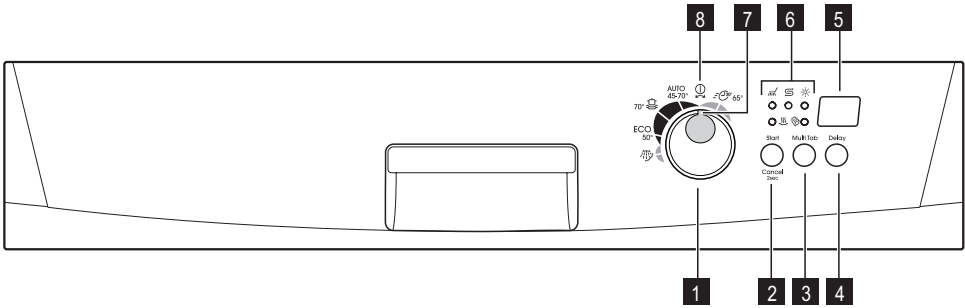
- Kablosu veya su hortumları hasarlı ise,
- kontrol paneli, cihazın üst kısmı veya taban bölgesi cihazın içine direk erişimin mümkün olabileceği bir şekilde hasar görmüşse.

Yerel yetkili servis merkezine başvurunuz.

- Hidrolik ve elektrikli bileşenlerine zarar vermemek için, cihazın yanlarında delik açmayınız.

⚠ Uyarı Elektrik ve su bağlantısı ile ilgili talimatlara dikkatlice riayet ediniz.

Kontrol Paneli







- 1 Program seçme düğmesi
- 2 Başlatma / iptal tuşu
- 3 Multitab tuşu
- 4 Gecikmeli başlatma tuşu
- 5 Dijital gösterge
- 6 Gösterge ışıkları
- 7 Program işaretleyici
- 8 Kapalı konumu

Gösterge ışıkları

Yıkama aşaması



Yıkama aşaması gösterge ışığı, yıkama aşaması veya duralama aşaması gerçekleştirilirken yanar.

Gösterge ışıkları	
Kurutma aşaması 	Kurutma aşaması gösterge ışığı, kurutma aşaması gerçekleştirilirken yanar.
Multitab 	Multitab gösterge ışığı, multitab fonksiyonu aktifken yanar.
Tuz ¹⁾ 	Tuz gösterge ışığı, tuz haznesinin doldurulması gerektiği zaman yanar. 'Bulaşık makinesi tuzunun kullanımı' bölümüne bakınız. Tuz gösterge ışığı, tuz eklendikten birkaç saat sonrasına kadar yanık kalmaya devam edebilir. Ancak bu durumun, cihazın çalışması üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi yoktur.
Parlatıcı ¹⁾ 	Parlatıcı haznesinin doldurulması gerektiğinde parlatıcı gösterge ışığı yanar. 'Parlatıcının kullanımı' bölümüne bakınız.

1) Tuz ve / veya parlatıcı çekmecelerinin boş olması durumunda, herhangi bir yıkama programı çalışırken ilgili gösterge lambaları yanmayacaktır.

Program seçme düğmesi

- Cihazı çalıştırmak veya bir yıkama programı ayarlamak için, program seçme düğmesini saat yönünde veya saatin tersi yönde çeviriniz. Program seçme düğmesinin üzerindeki program işaretleyici, kontrol panelindeki yıkama programlarından bir tanesine denk gelmelidir. Program işaretleyici bir yıkama programının üzerine denk geldiğinde, dijital gösterge, programın süresini gösterir. Eğer program işaretleyici bir yıkama programına denk gelmezse, dijital gösterge, iki tane yatay çubuk görüntüler.

- Cihazı kapatmak için, program seçme düğmesini kapama göstergesine denk gelene kadar döndürünüz.

Program seçme düğmesini aşağıdaki işlemler için kullanabilirsiniz:

- Su yumuşatıcıyı ayarlamak için. 'Su yumuşatıcının ayarlanması' bölümüne bakınız.
- Multitab fonksiyonu aktifken, parlatıcı bölümünü aktive etmek / devre dışı bırakılmak için. 'Multitab fonksiyonu' bölümüne bakınız.

Başlatma / iptal tuşu

Başlatma / iptal tuşunu aşağıdaki işlemler için kullanabilirsiniz:

- Yıkama programını başlatmak için. 'Bir yıkama programının ayarlanması ve başlatılması' bölümüne bakınız.
- Çalışmakta olan bir yıkama programını iptal etmek için. 'Bir yıkama programının ayarlanması ve başlatılması' bölümüne bakınız.
- Su yumuşatıcı seviyesini ayarlamak için. 'Su yumuşatıcının ayarlanması' bölümüne bakınız.
- Parlatıcı bölümünü aktive etmek / devre dışı bırakılmak için. 'Multitab fonksiyonu' bölümüne bakınız.

Multitab tuşu

Multitab fonksiyonunu aktive etmek / devre dışı bırakmak için bu tuşa basınız. 'Multitab fonksiyonu' bölümüne bakınız.

Gecikmeli başlatma tuşu

Yıkama programının başlatılmasını 1 - 19 saat ertelemek için gecikmeli başlatma tuşunu kullanınız. 'Bir yıkama programının ayarlanması ve başlatılması' bölümüne bakınız.

Dijital gösterge

Dijital göstergede aşağıdaki bilgiler görüntülenir:

- Ayarlanmış su yumuşatıcı seviyesi.

- Parlâtıcı bölmesinin aktive edilmesi / devre dıŖı bırakılması (sadece multıtab fonksiyonu çalıŖırken mümkündür).
- Program süresi.
- Programın sona ermesi için kalan süre.
- Yıkama programının sonu; dijital göstergede sıfır rakamı görüntülenir.
- Gecikmeli başlatma için kalan süre.
- Arıza kodları.

Ayarlama modu

AŖağıdaki durumlarda cihaz ayarlama modundadır:

- AŖama gösterge ışıklarından bir veya daha fazlası yanıp sönüyorsa.
- Dijital göstergede programın süresi yanıp sönerek gösteriliyorsa.

AŖağıdaki işlemler için cihazın ayarlama modunda olması gereklidir:

- Bir yıkama programını ayarlamak için.
- Su yumuŖatıcı seviyesini ayarlamak için.
- Parlâtıcı bölmesini aktive etmek / devre dıŖı bırakılmak için.

AŖağıdaki durumlarda cihaz ayarlama modunda deęildir:

- AŖama gösterge ışıklarının bir veya daha fazlası sabit yandıęında.
- Programın kalan süresi yanıp sönerek görüntülenmedięinde.

Bu durumda, ayarlama moduna dönmek için programı iptal ediniz. 'Bir yıkama programının ayarlanması ve başlatılması' bölümüne bakınız.

Yıkama programları


Yıkama programları

Program ve program seçme düęmesi pozisyonu	Kirlilik derecesi	BulaŖık türü	Program tanımı
AUTO ¹⁾	Herhangi	Tabaklar, çatal-bıçaklar, tencereler ve tavalar	Ön yıkama 45°C veya 70°C'ye kadar ana yıkama 1 veya 2 ara durulama Son durulama Kurutma
	Aęır kirli	Tabaklar, çatal-bıçaklar, tencereler ve tavalar	Ön yıkama 70°C'ye kadar ana yıkama 2 ara durulama Son durulama Kurutma
ECO ²⁾	Normal kirli	Tabaklar ve çatal-bıçaklar	Ön yıkama 50°C'ye kadar ana yıkama 1 ara durulama Son durulama Kurutma

Program ve program seçme düğmesi pozisyonu	Kirlilik derecesi	Bulaşık türü	Program tanımı
	Herhangi	Kısmi yükleme (gece kalanı gün içinde daha sonra tamamlanacak olan).	1 soğuk durulama (yemek artıklarının yapışmasını önlemek için). Bu program için deterjan gerekmez.
	Normal veya hafif kirli	Tabaklar ve çatal-bıçaklar	65°C'ye kadar ana yıkama Son durulama

- 1) Otomatik yıkama programı esnasında, tabakların kirlilik seviyesi suyun ne kadar bulanık olduğuna göre belirlenir. Program süresi ve tüketim değerleri değişebilir. Bu, cihazın dolu olup olmadığına ve tabakların kirlilik seviyesine bağlıdır. Cihaz, ana yıkama esnasında suyun sıcaklığını otomatik olarak ayarlar.
- 2) Test enstitüleri için test programı. Test bilgileri için lütfen ayrıca verilen bilgi belgesine bakınız.
- 3) Bu program, tam yük yıkama haricindeki yıkama işlemleri için mükemmel bir günlük kullanım programıdır. Sadece kahvaltı ve akşam yemeği bulaşıklarını yıkamak isteyen, 4 kişilik bir aile için idealdir.

Tüketim değerleri

Program	Program süresi (dakika olarak) ¹⁾	Enerji tüketimi (kWs)	Su (litre)
AUTO	-	1,1-1,7	11-22
	-	1,6-1,8	22-24
ECO	-	1,0-1,1	13-15
	-	0,1	4
	-	0,9	9

- 1) Dijital gösterge, programın süresini görüntüler.

i Su basıncı ve sıcaklığı, elektrik beslemesindeki değişimler ve konulan bulaşık miktarı bu değerlerin değişmesine neden olabilir.

İlk kez kullanmadan önce

Prosedürün her adımı için aşağıda belirtilen talimatlara bakınız:

1. Su yumuşatıcı seviyesinin bölgenizdeki su sertliği için uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Gerektiği takdirde su yumuşatıcıyı ayarlayınız.
2. Tuz haznesini bulaşık makinesi tuzu ile doldurunuz.
3. Parlatici çekmecesine parlatici doldurunuz.
4. Çatal-bıçakları ve tabakları bulaşık makinesine koyunuz.
5. Bulaşığın tipine ve kirliliğine göre uygun yıkama programını ayarlayınız.
6. Deterjan çekmecesine uygun miktarda deterjan koyunuz.
7. Yıkama programını başlatınız.

i Eğer kombi deterjan tabletleri kullanıyorsanız ("3'ü 1 arada", "4'ü 1 arada",

"5'i 1 arada" v.b.), "Multitab fonksiyonu" bölümündeki talimatlara bakınız.

Su yumuşatıcının ayarlanması

Su yumuşatıcı su sistemindeki mineralleri ve tuzları giderir. Mineraller ve tuzlar cihazın çalışmasını kötü yönde etkileyebilir.

Su sertliği eşdeğer ıskalalarda ölçülür:

- Alman derecesi (dH°),
- Fransız derecesi (°TH),

- mmol/l (litre başına milimol - su sertliğinin uluslararası birimi),

- Clarke.

Su yumuşatıcıyı bölgenizdeki suyun sertliğine göre ayarlayınız. Gerekli takdirde, yerel su idarenizi arayınız.

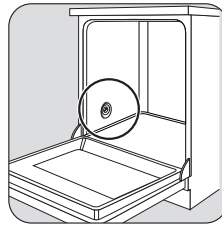
Su sertliği				Su sertliği ayarı	
°dH	°TH	mmol / l	Klark	Manuel	Elektronik
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 1)	1 1)

1) Tuz kullanmanız gerekmez.

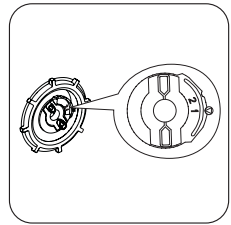
i Su yumuşatıcıyı manuel ve elektronik olarak ayarlamalısınız.

Manuel ayarlama

Cihaz, fabrikada 2 pozisyonuna ayarlanmıştır.



1



2

Düğmeyi 1 veya 2 pozisyonuna getiriniz.

Elektronik ayarlama

Su yumuşatıcı fabrikada seviye 5'e ayarlanmıştır.

i Cihazı kapatmanız gereklidir.

1. Başlatma / İptal tuşuna basınız ve basılı tutunuz. Program işaretleyicisini, kontrol panelindeki ilk yıkama programına denk gelene kadar saatin tersi yönde döndürünüz.
2. Dijital gösterge geçerli ayarı görüntülediği zaman başlatma / iptal tuşunu bırakınız.

Örnekler:

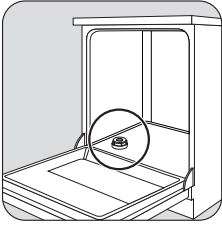
– seviye 5 = **5 L**

– seviye 10 = **10 L**

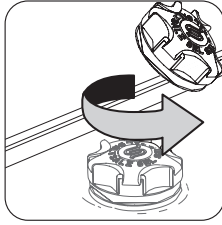
3. Su yumuşatıcı seviyesini değiştirmek için başlatma / iptal tuşuna basınız. Bu tuşa her bastığınızda, seviye artar.
4. İşlemi kaydetmek için, program seçme düğmesini kapalı konumuna getiriniz.

Bulaşık makinesi tuzunun kullanımı

! **Dikkat** Sadece bulaşık makinesi tuzu kullanınız. Bulaşık makinelerine uygun olmayan tuz tipleri, su yumuşatıcının zarar görmesine neden olur.



1

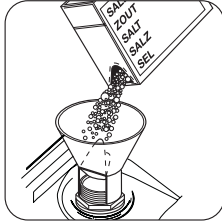


2



3

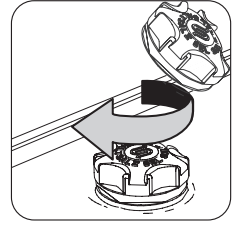
Tuz haznesine 1 litre su koyunuz (sadece ilk kez çalıştırırken).



4



5



6

i Tuz doldururken, tuz haznesinden su taşması normaldir.

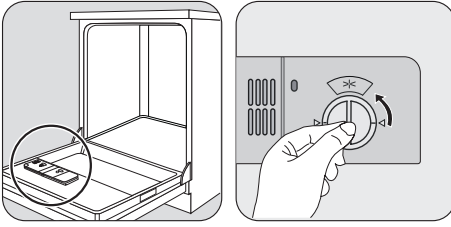
i Tuz bölmesinin dışına taşmış tuz taneleri olmadığından emin olunuz. Tuz haznesinde uzun süre kalan tuz, haznenin delinmesine neden olur. Sadece komple yıkama programlarından birini başlatmadan hemen önce tuz koyunuz. Böylece, tuz veya tuzlu suyun paslanmaya neden olabilecek şekilde makinenin altında belirli bir süre kalması önlenmiş olur.

Su yumuşatıcıyı elektronik olarak 1 seviyesine ayarladığınızda, tuz göstergesi ışığı yanık kalmaz.

Parlatıcı bölmenin doldurulması

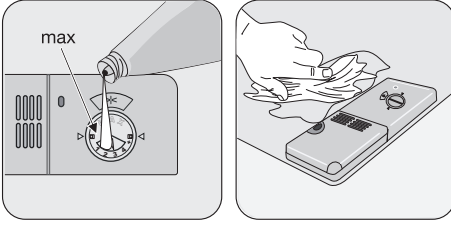
! **Dikkat** Sadece bulaşık makineleri için özel üretilmiş parlatıcıları kullanınız.

Parlatıcı çekmecesini doldurmak için aşağıdaki işlemleri yapınız:



1

2

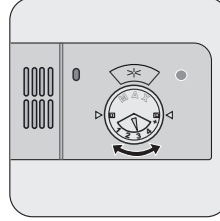


3

4

! Dikkat Parlaticı çekmecesine asla başka maddeler koymayınız (örneğin bulaşık makinesi temizleme maddesi, sıvı deterjan). Cihaza zarar verme riski söz konusudur.

Parlaticı dozunun ayarlanması



Parlaticı dozu, fabrikada 3 konumuna ayarlanmıştır. Dozu artırmak veya azaltmak için "Servis çağırmadan önce" bölümüne bakınız.

Çatal-bıçaklar ve tabakların yerleştirilmesi

Faydalı tavsiyeler ve ipuçları

! Dikkat Bu cihazı sadece, bulaşık makinesinde yıkanabilir ev kaplarını yıkamak için kullanınız.

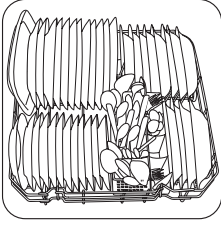
Cihazı, suyu emebilen eşyaları (süngerler, ev temizlik bezleri, vs.) temizlemek için kullanmayınız.

- Çatal-bıçakları ve tabakları yerleştirmeden önce aşağıdaki işlemleri yapınız:
 - Yemek kalıntılarının ve artıkların tümünü çıkartınız.
 - Tavalardaki yanıkları, yemek kalıntılarını yumuşatınız.
- Çatal-bıçakları ve tabakları yerleştirirken aşağıdaki işlemleri yapınız:
 - İçi boş eşyaları (örneğin kupalar, bardaklar ve tavalar) ağızları aşağı gelecek şekilde yerleştiriniz.
 - Kapların veya içi derin eşyaların içerisinde su toplanmadığından emin olunuz.
 - Çatal-bıçakları ve tabakları birbirinin üzerine koymayınız.

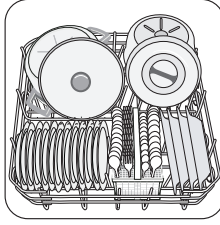
- Çatal-bıçakların ve tabakların, diğer çatal-bıçakların ve tabakların üzerini kaplamadığından emin olunuz.
- Bardakların, diğer bardaklara temas etmediğinden emin olunuz.
- Küçük eşyaları çatal-bıçak sepetine koyunuz.
- Plastik eşyalar ve yapışmaz kaplamalı (teflon) tavalar su damlalarını tutabilirler. Plastik eşyalar, porselen ve çelik eşyalar gibi kurumazlar.
- Hafif eşyaları üst sepete koyunuz. Eşyaların hareket etmediğinden emin olunuz.

! Dikkat Yıkama programını başlatmadan önce, püskürtme kollarının serbestçe hareket edebildiğinden emin olunuz.

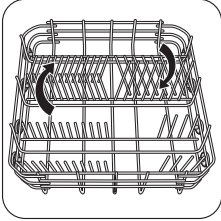
! Uyarı Cihaza bulaşık koyduktan ve bulaşıkları çıkarttıktan sonra, cihazın kapağını daima kapatınız. Kapağın açık kalması tehlike arz edebilir.



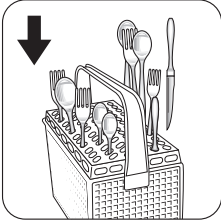
1 Servis tabaklarını ve büyük kapakları alt sepetin etrafına yerleştiriniz.



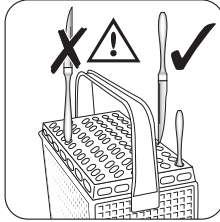
2 Daha uzun bulaşıklar için, bardak raf-larını yukarı katlayınız.



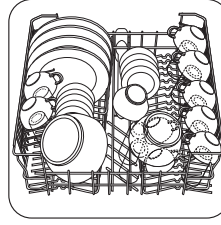
3 Alt sepetteki gözler, tencereleri, tavaları ve kapları koyabilmeniz için düz olarak yatırılabilirler.



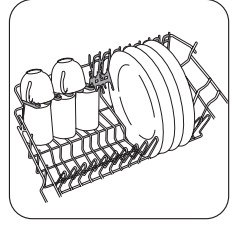
1 Çatal-bıçak ızgarasını kullanınız. Eğer çatal-bıçakların boyutları çatal-bıçak ızgarasının kullanımına imkan tanımazsa, ızgarayı çıkartınız.



2 Çatal-bıçak ızgarasını kullanınız. Eğer çatal-bıçakların boyutları çatal-bıçak ızgarasının kullanımına imkan tanımazsa, ızgarayı çıkartınız.



1 Su bulaşıkların tüm yüzeylerine temas edecek şekilde, bulaşıkları düzenleyiniz.



2 Su bulaşıkların tüm yüzeylerine temas edecek şekilde, bulaşıkları düzenleyiniz.

i Tabakları, üst sepetin arka kısmına yerleştiriniz. Bunları öne doğru eğiniz.

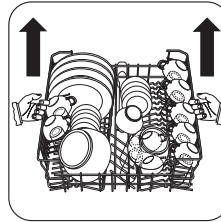
Üst sepetin yükseklik ayarlaması

Eğer geniş tabakları alt sepete koyarsanız, öncelikle üst sepeti üst konuma kaldırınız.

Tabakların maksimum yüksekliği		
	Üst sepet	Alt sepet
Üst pozisyon	20 cm	31 cm
Alt pozisyon	24 cm	27 cm

Üst sepeti üst pozisyona kaldırmak için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Sepeti duruncaya kadar dışarı doğru çekiniz.
2. Mekanizma yerine oturuncaya ve sepet sabitlenene kadar, mekanizmayı her iki yanından dikkatlice kaldırınız.



1 Üst sepeti üst pozisyona kaldırmak için aşağıdaki işlemleri yapınız.

Üst sepeti alt pozisyona kaldırmak için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Sepeti duruncaya kadar dışarı doğru çekiniz.
2. Her iki yanını yukarıya doğru dikkatlice kaldırınız.
3. Mekanizmayı tutunuz ve yavaşça arkaya doğru indiriniz.

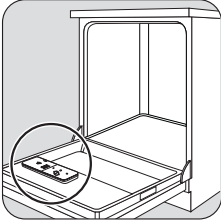
Deterjan kullanımı

i Sadece bulaşık makinesi için uygun deterjanları (toz, sıvı veya tablet) kullanınız.

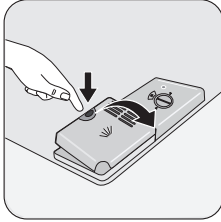
Ambalajın üzerindeki bilgilere uyunuz:

- Üretici tarafından önerilen miktar,
- Muhafaza ile ilgili tavsiyeler.

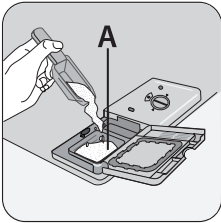
🌿 Çevre kirliliğini azaltmak için, gereğinden fazla deterjan kullanmayınız.



1

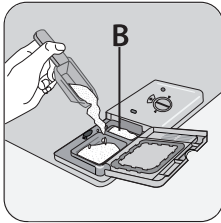


2



3

Deterjan çekmeceğine (A) deterjanı koyunuz.

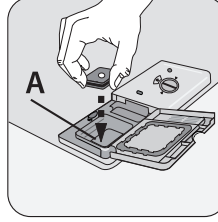


4

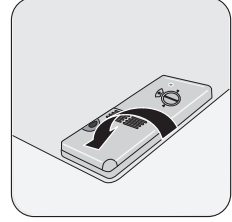
Eğer ön yıkama aşamalı bir yıkama programı kullanacaksanız, ön yıkama bölümüne de (B) deterjan koyunuz.

⚠ Dikkat

- Sepeti sadece tek bir tarafından kaldırmayınız veya alçaltmayınız.
- Eğer sepet üst pozisyonda ise, bardak raflarına kupaları / bardakları koymayınız.



5



6

i Farklı markalardaki deterjanlar farklı sürelerde çözünürler. Bazı deterjan tabletleri kısa yıkama programlarında iyi temizleme sonuçları vermezler. Deterjan tabletleri kullanırken deterjan kalıntılarının tamamen gidermek için uzun yıkama programlarını seçiniz.

Multi-tablet fonksiyonu

Multitab fonksiyonu kombi deterjan tabletleri içindir.

Bu tabletler; deterjan, parlaticı ve bulaşık makinesi tuzu gibi maddeleri içerir. Bazı tablet tipleri başka maddeler de içerebilir.

Bu tabletlerin bölgenizdeki su sertliğine uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Üretici firmanın talimatlarına bakınız.

Multitab fonksiyonunu aktive ettiğinizde, tekrar devre dışı bırakıncaya kadar aktif halde kalır.

Multitab fonksiyonu, parlaticı ve tuzun akışını otomatik olarak durdurur. Parlaticı gösterge ışığı ve tuz gösterge ışığı devre dışı kalır.

Eğer multitab fonksiyonunu kullanırsanız, program süresi uzayabilir.

i Multitab fonksiyonunu, bir yıkama programı başlamadan önce aktive ediniz veya devre dışı bırakınız.

Program çalışmaya başladıktan sonra multitab fonksiyonu aktive edemezsiniz veya devre dışı bırakamazsınız. Yıkama programını iptal ediniz ve sonra programı yeniden ayarlayınız.

Multitab fonksiyonunu aktive etmek için:

- Multitab tuşuna basınız. Multitab gösterge ışığı yanar.

Multitab fonksiyonunu devre dışı bırakmak için:

- Multitab tuşuna basınız. Multitab gösterge ışığı söner.

i Eğer kurutma sonuçları tatmin edici değilse, aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Parlaticı çekmecesine parlaticı doldurunuz.
2. Parlaticı çekmecesini aktive ediniz.
3. Parlaticı dozu ayarını pozisyon 2'ye getiriniz.
- Parlaticı çekmecesini sadece, multitab fonksiyonu aktif olduğu zaman aktive edebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz.

Parlaticı bölmesini aktive etmek / devre dışı bırakılmak için:

i Cihazı kapatmanız gereklidir.

1. Başlatma / iptal düğmesine basınız ve basılı tutunuz. Program işaretleyicisini, kontrol panelindeki ilk yıkama programına denk gelene kadar saatin tersi yönde döndürünüz.
2. Gösterge ekranı su sertlik seviyesini gösterdiğinde başlatma / iptal düğmesini bırakınız.
3. Program işaretleyicisi, kontrol panelindeki ikinci yıkama programına denk gelene kadar program seçme düğmesini saatin tersi yönde çeviriniz.
4. Dijital gösterge, parlaticı çekmecesinin mevcut ayarını görüntüler.

<i>0 d</i>	Parlaticı çekmecesini devre dışı.
<i>1 d</i>	Parlaticı çekmecesini aktif.

5. Ayarı değiştirmek için başlatma / iptal tuşuna basınız. Dijital gösterge yeni ayarı görüntüler.
6. İşlemi kaydetmek için, program seçme düğmesini kapalı konumuna getiriniz.

i Normal deterjan kullanımına dönmek için:

1. Multitab fonksiyonunu devre dışı bırakınız.
2. Tuz haznesini ve parlaticı çekmecesini doldurunuz.
3. Su sertliği ayarını en yüksek seviyeye getiriniz.
4. Makineye bulaşık koymadan bir yıkama programı çalıştırınız.
5. Su yumuşatıcısını, bölgenizdeki su sertliğine göre ayarlayınız.
6. Parlaticı dozunu ayarlayınız.

Bir yıkama programının seçilmesi ve başlatılması

Bir yıkama programını ayarlamak ve başlatmak için aşağıdaki işlemleri yapınız:

1. Kapağı kapatınız.
2. Program seçme düğmesini çevirerek yıkama programını ayarlayınız. 'Yıkama programları' bölümüne bakınız.
 - Yıkama programının aşama göstergesi ışığı veya ışıkları yanıp sönmeye başlar.
 - Dijital göstergede programın süresi yanıp söner.
3. Başlatma / iptal tuşuna basınız.
 - Yıkama programı otomatik olarak çalışmaya başlar.
 - Program başladığında, sadece işlemdeki aşamanın gösterge ışığı yanık halinde kalır. Program süresi, sabit bir ışıkla belirtilir.

i Yıkama programı çalışırken, programı değiştirmeniz mümkün değildir. Yıkama programını iptal ediniz.

! **Uyarı** Çalışmakta olan bir yıkama programını, sadece gerekiyorsa duraklatınız veya iptal ediniz.

! **Dikkat** Kapağı dikkatlice açınız. Sıcak buhar çıkabilir.

Bir yıkama programını duraklatma

Kapağı açınız.

- Program durdurulur.
- Kapağı kapatınız.
- Program duraklatıldığı noktadan itibaren çalışmaya devam eder.

Bir yıkama programının iptal edilmesi

- Başlatma / iptal düğmesine basınız ve basılı tutunuz.
 - Dijital göstergede, programın süresi yanıp söner.
 - Aşama göstergesi ışıklarından bir veya daha fazlası yanıp söner.
- Yıkama programı böylece iptal edilmiş olur.

Bu durumda aşağıdaki işlemleri yapabilirsiniz:

1. Cihazı kapatınız.
2. Yeni bir yıkama programını ayarlayınız.

Yeni bir yıkama programını ayarlamadan önce deterjan çekmecesine deterjan koyunuz.

Yıkama programının gecikmeli başlatmaya ayarlanması ve başlatılması

1. Bir yıkama programı ayarlayınız.
2. Göstergede yıkama programı için gerekli gecikmeli başlatma süresi görüntüleninceye kadar gecikmeli başlatma düğmesine basınız. Gecikmeli başlatma süresi dijital göstergede yanıp söner.
3. Başlatma / iptal tuşuna basınız.
 - Gecikmeli başlatma için geri sayım başlar.
 - Yıkama programının aşama göstergesi ışıkları söner.
 - Dijital göstergede, gecikmeli başlatma süresi sabit bir ışıkla belirtilir.

Gerçek sayım sona erdiğinde, yıkama programı otomatik olarak başlar. İşlemdeki aşamanın aşama göstergesi ışığı yanar.

i Geri sayımın kesintiye uğramaması için, geri sayım esnasında kapağı açmayınız. Kapağı tekrar kapattığınızda, geri sayım işlemi kaldığı yerden devam eder.

Gecikmeli başlatmanın iptal edilmesi

1. Başlatma / iptal tuşuna basınız ve yaklaşık 5 saniye basılı tutunuz.
 - Başlatma / iptal göstergesi ışığı ve gecikmeli başlatma göstergesi ışığı söner.
 - Aşama göstergesi ışıkları yanıp sönmeye başlar.
2. Yıkama programını başlatmak için başlatma / iptal düğmesine basınız.

Yıkama programının sonu

Aşağıdaki durumlarda cihazı kapatınız:

- Cihaz otomatik olarak durduğunda,

- Dijital gösterge bir sıfır rakamı görüntülediğinde,
 - Aşama gösterge ışıkları söndüğünde.
- Daha iyi kurutma sonuçları almak için, tabakları çıkartmadan önce kapağı birkaç dakika aralık bırakınız. Tabakları cihazdan çıkartmadan önce soğumalarını bekleyiniz. Sıcak tabaklar kolayca hasar görebilirler.

Bekleme modu

Yıkama programı sona erdiğinde cihazı kapatmazsanız, cihaz otomatik olarak bekleme

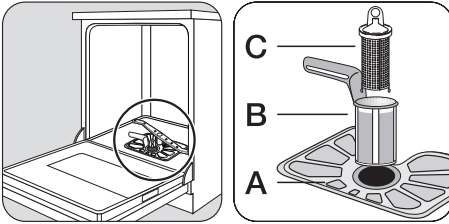
moduna geçer. Bekleme modu, enerji tüketimini azaltır. Program sona erdikten üç dakika sonra, tüm gösterge ışıkları söner ve dijital gösterge yatay bir çizgi görüntüler. Program sonu moduna dönmek için bir tuşa basınız.

Bakım ve temizlik

⚠ Uyarı Temizlemeden önce cihazı kapatınız.

Filtrelerin temizliği

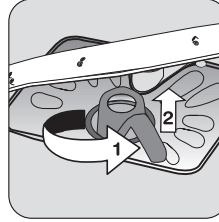
Önemli Cihazı filtresiz kullanmayınız. Filtrelerin düzgün takıldığından emin olunuz. Filtrelerin yanlış takılması, yıkama performansının düşmesine ve cihazın zarar görmesine neden olur.



1

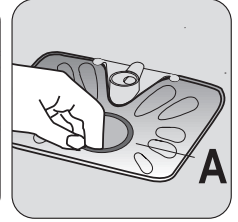
2

A, B ve C filtrelerini akan suyun altında temizleyiniz.



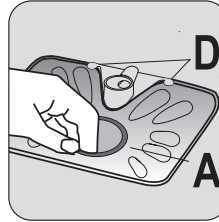
3

B ve C filtrelerini çıkartınız, kulpu saatin tersi yönde yaklaşık 1/4 tur döndürünüz.



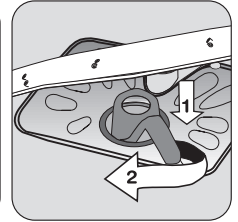
4

Yassı filtreyi (A) cihazın tabanından çıkartınız.



5

Yassı filtreyi (A) cihazın tabanına koyunuz. Yassı filtreyi, iki kılavuzun (D) altına doğru bir şekilde yerleştiriniz.



6

Filtre sistemini yerine koyunuz. Filtre sistemini kilitlemek için, kulpu saat yönünde kilitlenceye kadar döndürünüz.


Önemli Püskürtme kollarını çıkartmayınız.

Eğer püskürtme kollarındaki delikler tıkanır-
sa, kalan pislik parçalarını bir kokteyl çubuğu
ile çıkartınız.

Dış temizlik

Cihazın dış yüzeylerini ve kontrol panelini
nemli yumuşak bir bezle temizleyiniz. Sade-
ce nötr deterjanlar kullanınız. Aşındırıcı te-
mizlik ürünleri, ovalama telleri veya çözücüler
(aseton, trikloroetilen vs.) kullanmayınız.

Donmaya karşı önlemler

 **Dikkat** Cihazı, sıcaklığın 0°C'nin altına
düştüğü yerlere kurmayınız. Üretici


firma donmadan kaynaklanan zararlardan
sorumlu değildir.

Bunun mümkün olmaması halinde, cihazı
boşaltınız ve kapağını kapatınız. Su giriş hor-
tumunun bağlantısını kesiniz ve hortumdaki
suyu boşaltınız.

Servisi aramadan önce

Cihaz çalışmıyor veya çalışırken bir anda du-
ruyor.

Eğer bir arıza varsa, sorunun çözümünü ön-
celikle kendiniz bulmaya çalışınız. Sorunu gi-
deremediğiniz takdirde, Yetkili Servise baş-
vurunuz.

 **Dikkat** Aşağıda önerilen düzeltici
işlemleri yapmadan önce, cihazı
kapatınız.

Hata kodu ve arıza	Olası sebep ve çözümü
<ul style="list-style-type: none">Dijital göstergede ,10 görün- tülüyor. Bulaşık makinesi su almıyordu.	<ul style="list-style-type: none">Su musluğu tıkalıdır veya kireç kaplamıştır. Su musluğunu temizleyiniz.Su musluğu kapalıdır. Su musluğunu açınız.Su giriş hortumundaki filtre tıkalıdır. Filtreyi temizleyiniz.Su giriş hortumunun bağlantısı yanlış yapılmıştır. Hor- tum bükülmüş veya ezilmiş olabilir. Bağlantının düzgün yapıldığından emin olunuz.
<ul style="list-style-type: none">Dijital göstergede ,20 görün- tülüyor. Bulaşık makinesi suyu tahliye et- miyor.	<ul style="list-style-type: none">Lavabo borusunun ağzı tıkanmıştır. Lavabo borusunun ağzını temizleyiniz.Su tahliye hortumunun bağlantısı düzgün yapılmı- mıştır. Hortum bükülmüş veya ezilmiş olabilir. Bağlantının düzgün yapıldığından emin olunuz.
<ul style="list-style-type: none">Dijital göstergede ,30 görün- tülüyor. Taşma tespit aygıtı çalışıyor.	<ul style="list-style-type: none">Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisinizi arayınız.

Hata kodu ve arıza	Olası sebep ve çözümü
Program çalışmaya başlamıyor.	<ul style="list-style-type: none">• Cihazın kapağı tam olarak kapatılmamıştır. Kapağı kapatınız.• Cihazın fişi prize takılı değildir. Fişi prize takınız.• Evin sigorta kutusundaki sigorta yanmıştır / atmıştır. Sigortayı değiştiriniz.• Gecikmeli başlatma ayarlanmıştır. Programı hemen başlatmak için gecikmeli başlatmayı iptal ediniz.

Kontrol ettikten sonra cihazı çalıştırınız. Düğmeyi, sorun çıkmadan önce ayarlı olduğu aynı yıkama programına getiriniz. Program, duraklatıldığı noktadan tekrar başlayarak çalışmaya devam eder. Arıza tekrarlırsa, yetkili servisinizi arayınız. Eğer göstergede tabloda açıklanmayan bir arıza kodu görüntülenirse, yetkili servisimize danışınız. Aşağıdaki bilgiler, size daha hızlı ve daha doğru destek sağlamak için gereklidir:

- Model (Mod.)
 - Ürün numarası (PNC)
 - Seri numarası (S.N.)
- Bu bilgiler için bilgi etiketine bakınız. Gerekli bilgileri buraya yazınız:
Model tanımı:
Ürün numarası:
Seri numarası:

Kurutma sonuçları tatmin edici değil	
Tabaklar temiz değil.	<ul style="list-style-type: none">• Seçilen yıkama programı, bulaşık tipi veya kirlilik derecesi için uygun değildir.• Sepetler yanlış şekilde doldurulmuştur, bu yüzden su tüm yüzeylere ulaşamıyordu.• Bulaşıkların yanlış yerleştirilmesinden ötürü, püskürtme kolaları rahatça dönemiyordu.• Filtreler kirlidir veya düzgün takılmamıştır.• Çok az deterjan kullanılmıştır veya hiç deterjan kullanılmamıştır.
Tabaklar üzerinde kireç kalıntıları var.	<ul style="list-style-type: none">• Tuz haznesi boştur.• Su yumuşatıcı seviyesi yanlış ayarlanmıştır.• Tuz haznesinin kapağı doğru bir şekilde kapatılmamıştır.
Tabaklar ıslak ve mat.	<ul style="list-style-type: none">• Parlatıcı kullanılmamıştır.• Parlatıcı çekmecesini boştur.
Bardakların ve tabakların üzerinde çizgiler, beyazimsı lekeler veya mavimsi bir tabaka var.	<ul style="list-style-type: none">• Parlatıcı dozunu azaltınız.

Kurutma sonuçları tatmin edici değil


Bardakların ve tabakların üzerinde kurumuş su dam-laları var.

- Parlatici dozunu artırınız.
- Sebebi kullandığınız deterjan olabilir.

Teknik veriler

Boyutlar	Genişlik cm.	60
	Yükseklik cm.	85
	Derinlik cm.	61
Elektrik bağlantısı - Voltaj - Toplam güç - Sigorta	Elektrik bağlantısıyla ilgili bilgiler, bulaşık makinesi ka-pağının iç kenarındaki bilgi etiketinde yazılıdır.	
Su besleme basıncı	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maksimum	8 bar (0,8 MPa)
Kapasite	... kişilik yemek takımı	12

Çevreyle ilgili bilgiler

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöpü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünün satın almış olduğunuz bayiden edinebilirsiniz.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ambalaj malzemeleri çevreyle dosttur ve geri-dönüşümlüdür. Plastik bileşenler işaretlerle tanımlıdır, örn. >PE<, >PS<, vs. Lütfen ambalaj malzemelerini uygun çöp atma noktalarına ve atık imha tesislerine teslim ediniz.



Uyarı Cihazı imha etmek için aşağıdaki prosedürleri uygulayınız:

- Fişini elektrik prizinden çekiniz.
- Kabloyu ve fişini kesin ve atınız.
- Kapak kilit dilini atınız. Bu, çocukların kendilerini cihazın içerisine kapatmalarını ve hayatlarını tehlikeye atmalarını önler.

Montaj

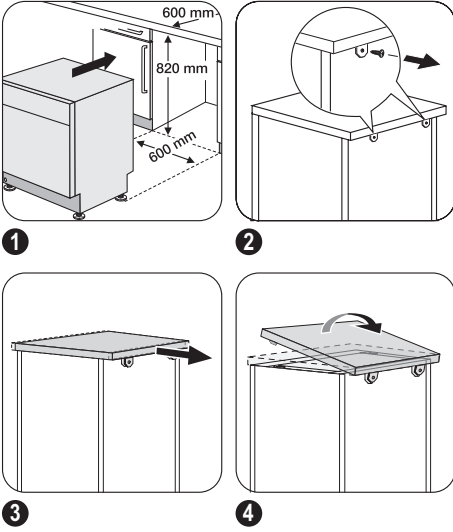


Uyarı Kurulum esnasında elektrik fişinin prizden çekili olduğundan emin olunuz.

Bir mutfak tezgahının altına montaj

Cihazı, bir su musluğunun ve su tahliye noktasının yakınına yerleştiriniz. Cihazı bir lavabonun veya mutfak mobilyasının altına monte etmek için, cihazın üst panelini çıkartınız.

Yerleştirileceği yerin boyutlarının verilen boyutlara uyduğundan emin olunuz.



Eğer bulaşık makinesini tek başına bağımsız bir cihaz olarak kullanmak isterseniz, cihazın üst panelini yerine takınız. Cihazın taban kısmının yüksekliği ayarlanamaz.

Cihazın düzlemselliğinin ayarlanması

Cihazın, kapağı düzgün şekilde kapatılabilecek ve sızdırmazlığı sağlanabilecek şekilde düzlemsel olduğundan emin olunuz. Cihazın düzlemselliği uygun ise, kapak kabinin yan taraflarına takılmayacaktır. Eğer kapak doğru kapanmıyorsa, makine tam düz seviyeye gelinceye kadar ayarlanabilir ayakları gevşetiniz veya sıkınız.

Su bağlantısı

Su giriş hortumu

Bu cihaz, bir sıcak (maks. 60°) veya soğuk su beslemesine bağlanabilir.

Eğer sıcak su çevreyle dost, alternatif enerji kaynaklarından geliyorsa (örneğin güneş veya fotovoltaik panelleri ve rüzgar), enerji tüketimini azaltmak için sıcak su kaynağını kullanınız.

Su giriş hortumunu, 3/4" ebadında, harici dışlı bir su musluğuna takınız.

⚠ Dikkat Eski bir cihazın bağlantı hortumlarını kullanmayınız.

Su basıncı, sınır değerleri dahilinde olmalıdır ('Teknik özellikler' bölümüne bakınız). Bölgenizdeki ortalama şebeke basıncı değerini, yerel su idarenizden öğreniniz.

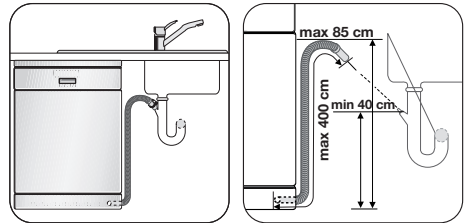
Su giriş hortumunun bükülmediğinden ve ezilmediğinden veya dolaşmadığından emin olunuz.

Giriş hortumunu, montaja uygun olarak sola veya sağa döndürünüz. Su kaçağı olmaması için, kilit somununu doğru bir şekilde takınız.

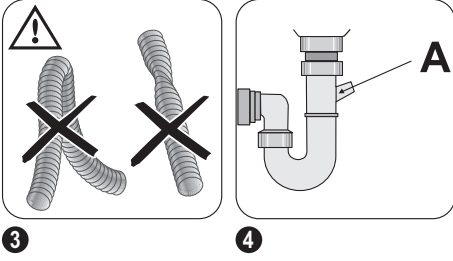
⚠ Dikkat Cihazı yeni borulara veya uzun bir süre kullanılmamış olan borulara

bağlamayınız. Suyun birkaç dakika akmasını bekleyiniz, daha sonra giriş hortumunu bağlayınız.

Su tahliye hortumu



Su tahliye hortumunu, lavabo-altı tahliye borusuna bağlayınız.



Uzatma hortumun dahili çapı, tahliye hortumunun çapından küçük olmalıdır. Eğer su tahliye hortumunu süzgeçli bir lavabo-altı tahliye borusuna bağlıyorsanız, plastik membranı (A) çıkartınız. Eğer membranı çıkartmazsanız, yiyecek kalıntıları tahliye hortumunun süzgecini tıkayabilir.

⚠ Dikkat Su kaçağı olmaması için, su bağlantılarının sıkı olduğundan emin olunuz.

Elektrik ağılantısı

⚠ Uyarı Bu güvenlik önlemlerine uyulmamanız halinde üretici firma sorumluluk kabul etmez. Cihazı güvenlik önlemlerine uygun şekilde topraklayınız. Bilgi etiketinde yazılı olan nominal voltaj ve güç tipinin cihazın monte edildiği yerdeki voltaj ve güç değerlerine uyduğundan emin olunuz. Daima düzgün takılmış, elektrik çarpmasına karşı korumalı bir priz kullanınız.

Priz çoğaltıcılar, konnektörler ve uzatma kabloları kullanmayınız. Yangın riski söz konusudur. Elektrik kablosunu kendiniz değiştirmeyiniz. Yetkili servis merkezine başvurunuz. Kurulumdan sonra elektrik prizinin erişilebilir olduğundan emin olunuz. Cihazın fişini prizden çekmek için kabloyu çekmeyiniz. Daima fişin kendisinden tutarak çekiniz.

www.zanussi.cz
www.zanussi.hu
www.zanussi.pl
www.zanussi.com.tr

156984030-00-072009